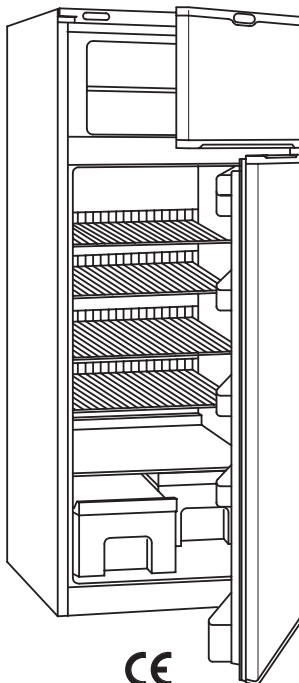


Instructions for use and maintenance
Bedienungs- und Wartungsanleitung
Mode d'emploi et entretien
Instrucciones para a su uso y mantenimiento
Istruzioni per uso e manutenzione
Instruções de uso e manutenção
Handleiding voor gebruik en onderhoud
Instruktioner vedrørende brug og vedligeholdelse
Οδηγίες χρήσης και συντήρησης
Instrukcja obsługi i konserwacji

NF Models
Modèles NF
Modelli NF
Modellen NF
Μοντέλα NF

Modelle NF
Modelos NF
Modelos NF
NF Modeller
Modele NF

Read carefully and follow the instructions in this booklet
Diese Anleitung aufmerksam lesen und die Angaben beachten
Lire attentivement le présent manuel et en respecter les contenus
Leer atentamente el presente manual y respetar las instrucciones dadas
Leggete attentamente il presente libretto e rispettatene i contenuti
Ler atentamente o presente livrete e respeitar o seu conteúdo
De gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen en de inhoud in acht nemen
Læs håndbogen omhyggeligt og overhold dens oplysninger
Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και τηρήστε το περιεχόμενο
Przeczytajcie uważnie niniejszą broszurę i przestrzegajcie zawartych w niej wskazówek



CE

 SAFETY WARNINGS

This section details the main safety warnings.

Read it carefully before installing and using the equipment.

- Always keep the instruction manual and, if you sell the equipment, hand it over to the new owner.
- This equipment must not be installed outdoors, not even under the cover of roofing; it is extremely dangerous to expose it to rain, storms and bad weather in general.
- Never touch the appliance or operate it with bare feet or wet hands or feet.
- The equipment must be used exclusively for domestic preservation and/or freezing of food.
- Packaging materials such as plastic bags, polystyrene, plastic tape must be kept out of reach of children as they are potential sources of danger.
- Do not allow children to play with the equipment, eg. sitting in the baskets or swinging on the door. The fridge could tip over or objects on top might fall off.
- Do not use the mouldings, baskets, doors or grids to stand or lean on.
- Be careful not to damage the cooling fluid circuit during positioning, installation or cleaning.
- Make sure that no electrical appliances or components (eg. ventilators, switches, sockets, etc.) are installed close to the vents.
- Having installed the equipment make sure it's not resting on the power cable.
- It is not advisable to use extensions or multiple plugs for connecting to the power supply.
- Before carrying out any cleaning or maintenance operations, disconnect the equipment at the power outlet or switch off your entire power system.
- To disconnect the equipment from the mains supply, remove the plug but don't do this by pulling the cable.
- Each grid or basket can take a maximum distributed load of 20 kg.
- Don't store glass containers holding liquids in the freezer, as they might crack or break once the liquid has frozen.
- Do not consume food whose storage deadline has expired, as this may cause food poisoning.
- Keep eggs in their containers and apart from other foods.
- Do not obstruct the equipment's ventilation openings/grills.
- Avoid flames or sparks inside the equipment.
- During defrosting, never use metal objects to speed up the process. Failure to abide by this warning may cause irreparable damage to the cooling circuit.
- Don't use electrical appliances (ice cream makers, deodorizers, etc.) inside the equipment.

Any maintenance, including replacement of the power cable, must be done by the technical assistance service or other qualified personnel. To ignore this rule is to run a very dangerous risk.

This equipment is made for use in contact with foods and complies with D.L. 108, 25.01.92 (EEC Directive 89/109).

This equipment is designed, built and sold in accordance with:

- EC Directive 73/23 **LOW VOLTAGE**
- EC Directive 89/336 **EMC**
- EC Directive 93/68 **EC markings**
- EC Directive 96/57 **energy efficiency**

 ENVIRONMENTAL INFORMATION

This equipment was manufactured with the maximum respect for the environment.

To guarantee the same scrupulosity when it's disposed of (given the presence of pollutant or inflammable materials, eg. lubricant in the compressor), never abandon the equipment outside. Contact the local authority responsible for collection and disposal.

Don't throw the packaging material from your equipment in the rubbish but sort the various materials (eg. polystyrene, cardboard, plastic bags) as required by local waste disposal authorities in pursuance of current legislation.

This equipment does not contain CFCs (the cooling circuit contains R134a) or HFC (the cooling circuit contains R600a - ISOBUTANE).

To check which gas is used, look at the technical data plate inside the fridge.

For equipment with R600a (ISOBUTANE) 

Isobutane is a natural gas that doesn't affect the environment, but it is inflammable.

It is therefore indispensable to check that the cooling circuit tubing is not damaged before connecting the equipment to the mains.

For every 8 g of cooling fluid there must be at least 1 m³ of space in the room where the equipment is installed.

In the event of a leakage of cooling fluid, make sure no naked flames or sources of ignition are in the area of the leak.



INSTALLATION

The equipment must be installed by two people in order to avoid damage to persons and things.

If the equipment has suffered damage during transport, immediately inform the supplier before connecting up.

The equipment must be put in a dry, well ventilated place.

It must be installed on a flat, stable surface. Adjust the levelling feet if necessary.

There must be at least 20 mm space between the back of the equipment and the wall and at least 100 mm between the top of the machine and any units overhead.

Ambient temperature considerably affects energy consumption, so the equipment shouldn't be exposed to direct sunlight or placed next to heat sources such as heaters, stoves, cookers, etc. If necessary, fit an insulation panel between the equipment and other units.

Check the climate classification on technical data plate on the inside of the equipment, on the left hand side.

“SN” (operates at ambient temperatures between) +10° C and +32° C

“N” (operates at ambient temperatures between) +16° C and +32° C

“ST” (operates at ambient temperatures between) +18° C and +38° C

“N” (operates at ambient temperatures between) +18° C and +43° C

Important:

Make sure there is easy access to the power outlet so that the plug can be removed when necessary.

If this isn't possible, connect the equipment to the mains by means of a bipolar switch, in an accessible position, with a contact opening of at least 3 mm.



ELECTRICAL CONNECTION

Connection of the equipment to a power outlet with an earth contact is a legal requirement. For this reason the equipment is fitted with a plug with an earth wire for connection to an outlet of the same type. The manufacturer declines any liability for damage to persons, property or pets due to failure to observe this rule.

Check that the voltage indicated on the technical data plate inside on the left hand side is the same as that of your mains supply.

How to replace the lamp:

Unplug the equipment or switch off at the main power switch before replacing the lamp. Only use lamps of the wattage indicated on the lamp shield (**eg. max. 15 W**).



GETTING TO KNOW YOUR APPLIANCE

The refrigerator you've chosen allows you, according to the particular model, to store fresh food and if it has a freezer compartment to store frozen food and freeze fresh food (see the section on freezing).

Temperature regulation

The temperature can be regulated in steps by means of the thermostat.

Position “0” means equipment operation suspended (off; the lamp inside is off).

Position “1” means equipment operation at minimum.

Position “7” means equipment operation at maximum.

Remember that thermostat settings are affected by variations in ambient temperature, the quantity of food stored, the position the equipment is in and how often the door is opened.

Experience will tell you which setting is right for your needs.

To shift or remove the racks, pull out till the front part is off the runners, then lift up and out. Reverse the procedure to replace in the desired position.

PRESERVING FOOD

The temperature varies from place to place within the fridge compartment.

The coldest spot is just over the fruit and vegetables basket, by the rear wall.

You can keep frozen food for some months in the freezer box (-18° C).

We advise a thermostat setting on position 4÷5.

The storage deadline for foods is usually written on the packaging.

Keep eggs in their containers and apart from other foods.

A product that starts to defrost must under no circumstances be re-frozen and must be consumed as soon as possible.

To preserve flavours, consistency and freshness we suggest wrapping food in aluminium or cling foil and placing it in containers with a lid.

Important:

do not put glass containers with warm liquid in them in the freezer box. Foods which easily absorb smells and flavours and also highly alcoholic liquids must be kept hermetically sealed and stored vertically.

ICE CUBES

(Only applies to refrigerators having a freezer compartment).

Three-quarters fill the ice-cube trays with water and place in the freezer box.

Should the trays stick to the bottom of the freezer, use the handle of a spoon to shift them but never use sharp or pointed objects, which can damage the equipment.

Important: Don't eat ice cubes or lollypops straight out of the freezer, as they make cause ice burns.



TIPS ON FREEZING

(Only applies to refrigerators having a freezer compartment).

- Prevent products to be frozen coming into contact with products that are already frozen. Make sure packets are dry, as this will prevent them from freezing together in a solid block.
- Always prepare food in individual portions, which are quicker to thaw out.
- To freeze the maximum quantity of food indicated on the technical data plate, proceed as follows:
- Set the thermostat to "4-5" 24 hours before freezing.
- Put the food on the top shelf of the freezer box (where applicable (fig. 1) and only open the freezer when necessary and even then as briefly as possible.
- 26 hours after the start of freezing put the thermostat back to the desired setting.

DEFROSTING THE FREEZER

Defrosting is automatic in the refrigerator compartment.

During defrosting, droplets of water run down the back wall and are channelled into a basin over the compressor where they evaporate.

To save energy, we recommend routine removal of excess frost (3/4 mm) from the inside of the equipment.

Never use sharp or pointed objects or metal tools, humidifiers or heaters, hairdryers or anti-freeze sprays to do this job.

They could irreparably damage the cooling circuit and be a source of danger in equipment with R600a.

To remove excess frost use the plastic ice scraper provided (Fig. 2).

To defrost, proceed as follows:

- turn the thermostat switch to "0";
- take the plug out of the wall outlet or switch off the mains system;
- take the food out of the freezer compartment, wraps in sheets of newspaper and put in the refrigerator compartment (you don't have to empty the fridge part as well);
- put a basin of warm (approx. 50° C) water in the freezer compartment and leave the door open; change the water if necessary;
- when all the frost has melted, take up the water with a sponge or cloth;
- clean and dry the walls;
- put the plug back in at the wall outlet and set the thermostat as desired (see the "Getting to know your fridge" section);
- replace the frozen food in the freezer compartment.

If you don't have any frozen or fresh food in the fridge, proceed as follows:

- turn the thermostat switch to "0";
- take the plug out of the wall outlet or switch off the mains system;
- leave the doors open and when all the frost has melted, take up the water with a sponge or cloth;
- clean and dry the walls;
- put the plug back in at the wall outlet and set the thermostat as desired (see the "Getting to know your fridge" section. The equipment will start working.

MAINTENANCE AND CLEANING

Remove the plug from the wall outlet before proceeding.

To clean the inside of the equipment and its fittings we suggest using water and vinegar (1 spoon for every 2.5 l water). Never use abrasives, detergent or soap.

Periodically clean out the water discharge hole on the rear wall with a brush or other non-pointed object (eg. matchstick).

Clean the door sealings with water and dry carefully.

Never use a steam cleaner to defrost or clean the equipment. Steam can damage live parts in the equipment and produce a short-circuit and/or electric shock. Steam also damages plastic parts.

Important:

Oil or organic solvents must never come into contact with the refrigerator compartment, as they can attack the plastic; they should be kept in suitable containers.

Examples of such substances:

- olive oil, seed oil;
- butter or other animals fats;
- lemon or orange juice;
- detergents containing acetic acid.

PROLONGED DISUSE

If you go away for long periods, disconnect the equipment from the mains supply, empty, clean the inside and leave the door open (to prevent bad odours forming).

ASSISTANCE

Malfunction is not always caused by defects in the equipment but may also be due to improper installation or use.

The temperature inside the fridge isn't low enough.

Check that:

- the door(s) is(are) perfectly closed;
- the thermostat is in the correct position;
- the appliance is not near a heat source;
- the appliance is not installed against the wall and that there is free circulation of air;
- there isn't excess frost in the freezer

The temperature inside the fridge is too low.

Check that:

- the thermostat is in the correct position;

The appliance is too noisy

Check that:

- the equipment is level;
- the rear element isn't touching the back wall;

The equipment isn't working at all.

Check that:

- the thermostat isn't set at "0";
- the power supply isn't off;
- the plug is properly in the wall outlet;
- the power cable isn't broken (see Warnings section).

Water is coming out of the fridge.

Check that:

- the drainage circuit isn't blocked.
- the compressor evaporation container isn't full of residues and needs cleaning.

If the appliance still won't work properly after carrying out the procedures described above, call the nearest CUSTOMER SERVICE (indicated on attached slip).

Important: the fridge may produce the following slight noises:

- jerks: due to the compressor coming on and off
- buzzing: when the compressor starts working
- gurgling: this may be heard when the cooling gas flows through the circuit, also briefly after the compressor has switched off.

The manufacturer declines any liability for damage that may directly or indirectly be caused to persons, property or domestic animals by failure to observe all the indications in the instruction booklet, and especially the warnings regarding installation, use and maintenance.

~~The manufacturer also reserves the right to make any modifications deemed technically or commercially appropriate at any time and under no obligation to give prior notice.~~

REVERSING THE DOOR. (fig 3)

- unscrew the pin on hinge C and remove the lower door.
- unscrew door stop E and remount on the left-hand side.
- remove caps R and S from the head of the door.
- unscrew hinge B and remove the upper door.
- remove the pin from hinge A.
- remove plugs 1-2 and detach profile D.
- unscrew hinge A
- take hinge AA from the accessories packet and mount on the left-hand side of the appliance.
- remount profile D and plugs 1-3 (plug 3 is in the packet of accessories).
- screw the upper pin onto hinge AA.
- move the pin bushes (2 per door) to the holes on the left-hand side (the left-hand bush with the door stop is in the packet of accessories).
- remount the upper door and hinge B.
- cover hinge AA with the caps in the packet of accessories.
- remount the lower door, hinge C and the pin.

REVERSING THE DOOR OF THE FREEZER BOX (if present, see fig 4)

- remove door stop Y and hinge bracket X and remove door.
- remove the 4 plugs from the holes (2 right, 2 left).
- fit door stop Y on the right-hand side of the appliance.
- turn the door upside down and mount with the handle to the right;
- turn the bracket of hinge X upside down and mount on the left-hand side.
- close the holes left open with the 4 plugs previously removed.

DEUTSCH

SICHERHEITSHINWEISE

In diesem Abschnitt sind die wichtigsten Sicherheitshinweise enthalten.

Lesen Sie den Abschnitt aufmerksam durch und beachten Sie die Hinweise bevor Sie das Gerät installieren und anwenden.

- Die Bedienungsanleitung immer aufbewahren und beim Verkauf des Geräts aushändigen.
- Dieses Gerät darf nicht im Freien aufgestellt werden, auch nicht in überdachten Bereichen; es besteht große Gefahr, wenn das Gerät Regen, Gewitter und Unwetter ausgesetzt wird.
- Das Gerät niemals barfuß oder mit feuchten Händen und Füßen berühren **oder umstellen**.
- Das Gerät darf ausschließlich zur häuslichen Aufbewahrung und/oder Einfrierung von Lebensmitteln eingesetzt werden.
- Verpackungselemente, wie Plastiktüten, Styropor und Kunststoffbänder dürfen nicht in die Hände von Kindern geraten, da sie eine mögliche Gefahrenquelle darstellen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen, sich z.B. in die Fächer setzen oder an der Tür schaukeln, da der Kühlschrank umkippen oder auf ihm befindliche Gegenstände herabstürzen könnten.
- Die Sockel, Fächer, Türen oder Roste dürfen nicht als Trittbrett benutzt werden.
- Wird das Gerät umgestellt, montiert oder gereinigt, ist darauf zu achten, dass die Leitungen des Kühlkreislaufs nicht beschädigt werden.
- Es ist darauf zu achten, dass in der Nähe der Lüftungsschlitze keine elektrischen Geräte oder Komponenten installiert sind (z.B. Ventilatoren, Schalter, Steckdosen usw.).
- Nach der Installation des Geräts ist darauf zu achten, dass das Stromkabel nirgendwo verklemmt ist.
- Es wird empfohlen, für den Stromanschluß weder Verlängerungskabel noch Mehrfachstecker zu verwenden.
- Vor Reinigung oder Wartung muss das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten des Hauptschalters von der Stromzufuhr getrennt werden.
- Um das Gerät von der Stromverbindung zu trennen, den Stecker ziehen. Niemals den Stecker am Kabel herausziehen.
- Jedes Fach oder Rost besitzt eine Tragkraft von 20 kg bei verteilter Last.
- Keine Flaschen und Behälter aus Glas in den Tiefkühlbereich geben, da sie bei Gefrieren des Inhalts zerspringen können.
- Keine Lebensmittel nach dem Verfallsdatum verzehren, da die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung besteht.
- Eier sollten in den entsprechenden Behältern von anderen Lebensmitteln getrennt aufbewahrt werden.
- Die Lüftungsöffnungen des Geräts freihalten..
- Im Gerät sind Funken und offenes Feuer zu vermeiden.
- Beim Abtauen niemals Metallgegenstände verwenden, um das Abtauen zu beschleunigen. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu irreparablen Schäden am Kühlkreislauf führen.
- Im Gerät keine Elektrogeräte (z.B. Eismaschinen, Duftspender usw.) verwenden.

Wartungen aller Art, inklusive ein eventueller Austausch des Stromkabels, müssen durch den Kundendienst ausgeführt werden. Andernfalls könnte für den Anwender ernsthaft Gefahr bestehen.

Dieses Gerät ist dazu geeignet mit Lebensmitteln in Kontakt zu kommen und entspricht der Richtlinie 89/109EWG

Dieses Gerät wurde entsprechend den folgenden Richtlinien entworfen, hergestellt und vermarktet:

- NIEDERSpannungsRICHTLINIE 73/23 EWG
- EMV-RICHTLINIE 89/336 EWG
- RICHTLINIE ZUR CE-KENNZEICHNUNG 93/68 EWG
- RICHTLINIE ZUR ENERGIEEFFIZIENZ 96/57 EWG

INFORMATIONEN ZUR UMWELT

Dieses Gerät wurde unter höchster Berücksichtigung der Umwelt hergestellt.

Um gleiche Sorgfalt auch bei der Verschrottung zu gewährleisten, da umweltschädliche und brennbare Substanzen (z.B. das Schmieröl des Verdichters) vorhanden sind, wird empfohlen, das Gerät nicht in die Umwelt geraten zu lassen und sich an das örtliche Entsorgungsunternehmen zu wenden.

Die Verpackung des Geräts nicht in den Müll schmeißen, sondern entsprechend den örtlichen Bestimmungen und geltenden Richtlinien für Abfallbeseitigung nach Material trennen: Styropor, Pappe, Plastiksäcke usw.

Dieses Gerät ist CFC-frei (der Kühlkreislauf enthält R134a) oder HFC-frei (der Kühlkreislauf enthält R600a – ISOBUTAN).

Um festzustellen, welches Gas verwendet wird, siehe Typenschild im Gerät.

Für Geräte mit R600a (ISOBUTAN)

Isobutan ist ein natürliches, für die Umwelt unschädliches, aber brennbares Gas.

Daher ist vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz unbedingt darauf zu achten, dass alle Leitungen des Kühlkreislaufs unbeschädigt sind.

Für je 8 g Kühlmittel muss der Installationsort ein Volumen von mindestens 1 m³ aufweisen. Die Kühlmittelmenge ist auf dem Typenschild im Kühlschrank angegeben.

Bei Verlust von Kühlmittel; offene Flammen und Feuerquellen in der Nähe des Lecks vermeiden.

INSTALLATION

Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, sollte das Gerät von zwei Personen installiert werden. Bei Transportschäden am Gerät muss sofort und vor dem Anschluss der Zulieferer benachrichtigt werden. Das Gerät muss an einem gut gelüfteten und trockenen Ort aufgestellt werden. Das Gerät muss auf einer festen und ebenen Fläche aufgestellt werden, gegebenenfalls mit den Füßen nivellieren. Zwischen Geräterückseite und Wand muss ein Abstand von mindestens 20 mm und zu Regalen über dem Kühlschrank mindestens 100 mm eingehalten werden. Die Raumtemperatur hat einen bedeutenden Einfluß auf den Stromverbrauch, daher sollte das Gerät nicht direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sein und nicht neben Wärmequellen, wie Heizkörpern, Öfen, Herde usw. aufgestellt werden. Gegebenenfalls Isolierpaneele zwischen den Möbelwänden verwenden. Beachten Sie die Klimaklasse des Geräts auf dem Typenschild an der linken Innenseite.

Wenn: "SN" (Betrieb bei Raumtemperaturen) von +10°C bis + 32°C

Wenn: "N" (Betrieb bei Raumtemperaturen) von +16°C bis + 32°C

Wenn: "ST" (Betrieb bei Raumtemperaturen) von +18°C bis + 38°C

Wenn: "T" (Betrieb bei Raumtemperaturen) von +18°C bis + 43°C

Achtung:

Um bei Bedarf den Gerätestecker herauszuziehen muss der Zugriff auf die Steckdose gewährleistet sein. Ist dies nicht möglich, muss das Gerät mit einem gut erreichbaren Zweipolschalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm an das Stromnetz geschlossen werden.

STROMANSCHLUSS

Der Stromanschluss des Geräts muss den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend geerdet sein. Aus diesem Grund ist das Gerät mit einem geerdeten Stecker ausgestattet, der in eine gleichartige Steckdose gesteckt werden muss. Der Hersteller enthebt sich jeglicher Verantwortung für Schäden an Personen, Haustieren oder Gegenständen, die auf eine Nichtbeachtung dieser Bestimmung zurückzuführen sind.

Prüfen Sie die Voltangabe auf dem Typenschild an der linken Innenseite der Kühlzelle und stellen Sie sicher, dass sie mit der Netzspannung übereinstimmt.

Auswechseln der Innenbeleuchtung:

Vor dem Auswechseln den Stecker aus der Dose ziehen oder den Hauptschalter am Sicherungskasten ausschalten. Nur Glühbirnen verwenden, die den Angaben auf der Abdeckung der Fassung entsprechen (z.B. max. 15W).

DAS GERÄT KENNENLERNEN

Der Kühlschrank Ihrer Wahl kann je nach Modell frische Lebensmittel und mit einem Gefrierraum ausgestattet auch tiefgekühlte Lebensmittel aufbewahren und frische Lebensmittel einfrieren (siehe Abschnitt Einfrieren).

Temperatureinstellung

Mit dem Thermostat ist eine stufenweise Einstellung der Temperatur möglich.

Auf Position „0“ ist der Gerätebetrieb unterbrochen (ausgeschaltet, die Innenbeleuchtung funktioniert nicht)

Auf Position „1“ funktioniert das Gerät im Minimalbetrieb.

Auf Position „7“ funktioniert das Gerät im Maximalbetrieb.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Einstellung des Thermostats Variationen der Raumtemperatur, der Menge und Position der Nahrungsmittel, sowie der Häufigkeit unterliegt, mit der die Türen geöffnet werden.

Mit der Zeit werden Sie die für die angemessene Einstellung finden.

Um die Fächer zu versetzen oder zu entfernen, die Rückseite anheben und das Fach herausziehen, bis die Vorderseite aus der Führung tritt, dann das Fach nach oben drehen und vollständig herausnehmen. Die gewünschte neue Position wählen und das Fach in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen.

AUFBEWAHREN DER NAHRUNGSMITTEL

Im Kühlraum variiert die Temperatur von Bereich zu Bereich.

Der kälteste Bereich befindet sich direkt über dem Obst- und Gemüsefach nahe der Rückwand.

Im unteren Gefrierraum erreicht die Temperatur -18°C und gefrorene Lebensmittel sind einige Monate lang haltbar.

Es wird empfohlen, den Thermostat auf Position 4÷5 zu stellen.

Die Haltbarkeitsdauer der Lebensmittel ist im Allgemeinen auf der Packung angegeben.

Eier sollten in den entsprechenden Behältern von anderen Lebensmitteln getrennt aufbewahrt werden.

Ein auftauendes Produkt darf auf keinen Fall erneut eingefroren werden und sollte so schnell wie möglich verzehrt werden.

Um Aroma, Substanz und Frische besser zu bewahren, empfehlen wir das Produkt in Aluminium- oder Frischhaltefolie einzuwickeln und in einen entsprechenden Behälter mit Deckel zu geben.

ACHTUNG:

Keine Glasbehälter mit Flüssigkeit in den Gefrierraum und keine heißen Lebensmittel in den Kühlraum geben.

Lebensmittel die leicht Aroma und Geschmack aufnehmen, sowie stark alkoholhaltige Flüssigkeiten müssen gut verschlossen und stehend aufbewahrt werden.

HERSTELLUNG VON EISWÜRFELN

Nur für Geräte mit Tiefkühlraum.

Die entsprechenden Schalen zu zwei Dritteln mit Wasser füllen und in den Gefrierraum stellen.

Falls die gefrorenen Schalen an dem Boden haften bleiben, dürfen sie nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen entfernt werden, da hierdurch das Gerät beschädigt werden könnte, verwenden Sie lieber den Griff eines Löffels.

ACHTUNG: Eiswürfel und Wassereis nicht sofort nach Entnahme verzehren, da durch die Kälte Verbrennungsgefahr besteht.



HINWEISE ZUM EINFRIEREN

Nur für Geräte mit Tiefkühlraum.

- Vermeiden Sie den Kontakt von einzufrierenden Produkten mit bereits eingefrorenen Produkten. Geben Sie immer nur trockene Packungen in das Fach und vermeiden Sie, dass mehrere Packungen beim Einfrieren einen Block bilden.
- Bereiten Sie die Nahrungsmittel portionsweise vor, um ein schnelles Einfrieren zu ermöglichen.
- Befolgen Sie die folgenden Angaben, um die auf dem Typenschild angegebene Höchstmenge an Lebensmitteln einzufrieren.
- Stellen Sie den Thermostat 24 Stunden vor dem Einfrieren auf Position 4-5.
- Geben Sie die Nahrungsmittel in den Gefrierraum ein und verteilen Sie sie auf dem oberen Fach (siehe Abb. 1), öffnen Sie die Tür nicht unnötig und wenn dann nur kurz.
- Stellen Sie 26 Stunden nach Einfrierbeginn den Thermostat auf die gewünschte Position

ABTAUEN DES GERÄTS

Im Kühlraum erfolgt das Abtauen automatisch.

Während des Abtauens fließen die Tropfen an der hinteren Zellenwand herunter. Das Wasser wird durch eine Leitung in eine Schale über den Kompressor geleitet, wo es verdunstet.

Um den Stromverbrauch niedrig zu halten, wird empfohlen regelmäßig den Innenraum von übermäßigem Reif (3/4 mm) zu befreien. Dazu niemals scharfe oder spitze Gegenstände oder Metallwerkzeuge, Luftbefeuchter, Heizofen, Föhn, Frostschutz-Spray verwenden.

Hierdurch könnte der Kühlkreislauf irreparabel beschädigt werden und bei Geräten mit R600a Gefahr bestehen.

Übermäßigen Reif mit dem beigefügten Eiskratzer entfernen (Abb. 2).

Das Abtauen folgendermaßen durchführen:

- den Thermostat auf Position 0 stellen;
 - den Stecker ziehen oder den Hauptschalter ausschalten;
 - die Lebensmittel aus dem Gefrierraum herausnehmen, in Zeitungspapier wickeln und in den Kühlraum legen, der Kühlraum muss nicht geleert werden.
 - Eine Schüssel mit heißem Wasser (ca. 50°C) in den Gefrierraum stellen und die Türen geöffnet lassen, gegebenenfalls das Wasser wechseln.
 - ist der gesamte Reif abgetaut, das Wasser mit einem Schwamm oder Lappen aufnehmen;
 - die Wände reinigen und abtrocknen;
 - den Stecker wieder einstecken und den Thermostat auf die gewünschte Position stellen (siehe Abs. Das Gerät kennenlernen);
 - die gefrorenen Lebensmittel wieder in den Gefrierraum legen.
- Befinden sich keine gefrorenen oder gekühlten Lebensmittel in dem Gerät, folgendermaßen vorgehen:
- den Thermostat auf Position 0 stellen;
 - den Stecker ziehen oder den Hauptschalter ausschalten;
 - die Türen geöffnet lassen und das Tauwasser mit einem Schwamm oder Lappen aufnehmen;
 - die Wände reinigen und abtrocknen;
 - den Stecker wieder einstecken und den Thermostat auf die gewünschte Position stellen (siehe Abs. Das Gerät kennenlernen). Das Gerät nimmt seinen Betrieb wieder auf.

WARTUNG UND REINIGUNG

Ziehen Sie vor jedem Eingriff den Netzstecker.

Zur Reinigung des Geräteinneren und des Zubehörs empfehlen wir eine Wasser-Essiglösung (1 Esslöffel auf 2,5 l Wasser), verwenden Sie niemals Scheuermittel, Reinigungsmittel oder Seife. Säubern Sie regelmäßig die Öffnung für den Wasserablass an der Rückwand mit einer Bürste oder einem stumpfen Gegenstand (z.B. einem Stock).

Die Türdichtungen mit Wasser reinigen und gründlich abtrocknen.

Zum Abtauen oder Reinigen auf keinen Fall einen Dampfreiniger verwenden.

Der Dampf kann stromführende Teile des Geräts beschädigen und einen Kurzschluß oder Stromschlag verursachen. Der Dampf kann die Kunststoffteile beschädigen.

Achtung:

Öle und organische Lösungsmittel dürfen nicht mit den Wänden der Kühlzelle in Kontakt kommen, sondern müssen in angemessenen Behältern aufbewahrt werden, da sie die Elemente aus Kunststoff angreifen könnten.

Beispiele solcher Substanzen

- Olivenöl und andere Speiseöle
- Butter und Tierfette
- Zitronen- oder Orangensaft
- Reinigungsmittel mit Essigsäure.

HINWEISE FÜR DEN NICHTGEBRAUCH

Bei längerer Abwesenheit das Gerät von Stromnetz trennen, ausleeren, innen reinigen und die Türen geöffnet lassen (zur Vermeidung von Geruchsbildung).

FEHLERSUCHE

Nicht immer ist ein fehlerhafter Betrieb auf eine Störung des Geräts zurückzuführen, sondern wird durch eine falsche Installation oder Nutzung verursacht.

Die Innentemperatur ist zu hoch?

Prüfen, dass:

- die Tür gut geschlossen ist
- der Thermostat auf der korrekten Position steht
- der Kühlschrank nicht in der Nähe von Wärmequellen steht
- ausreichend Abstand zwischen Kühlschrank und Wand vorhanden ist und die Luft frei zirkulieren kann
- im Gefrierraum nicht zu viel Reif vorhanden ist

Die Innentemperatur ist zu niedrig?

Prüfen, dass:

- der Thermostat auf der korrekten Position steht

Das Gerät ist zu laut?

Prüfen, dass:

- das Gerät eben steht
- (kondensator) der Rückseite die Wand nicht berührt

Das Gerät funktioniert nicht?

Prüfen, dass:

- der Thermostat nicht auf Position 0 steht
- Strom vorhanden ist
- der Stecker korrekt in der Steckdose sitzt
- das Stromkabel unbeschädigt ist (siehe Abs. Achtung)

Wasser tritt aus dem Kühlschrank?

Prüfen, dass:

- der Abfluss nicht verstopft ist
- die Verdunstungsschale am Kompressor nicht verschmutzt ist und gereinigt werden muss

Kann auch nach den oben aufgeführten Kontrollen der Normalbetrieb nicht hergestellt werden, wenden Sie sich an den nächstgelegenen KUNDENDIENST, siehe beiliegenden Coupon.

Achtung, das Gerät kann folgende sehr leise Geräusche von sich geben:

- Klicken: Ein- und Ausschalten des Kompressors
- Brummen: sobald der Kompressor den Betrieb aufnimmt ist ein gewisses Brummen zu vernehmen
- Blubbern: wenn das Kühlmittel durch die Leitungen strömt sind Blubbergeräusche zu vernehmen auch nach Abschalten des Kompressors können die oben beschriebenen Geräusche für eine kurze Zeit fortwähren

Der Hersteller enthebt sich jeglicher Verantwortung für Schäden an Personen, Haustieren oder Gegenständen, die auf eine Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung, besonders in den Bereichen Installation, Anwendung und Wartung, zurückzuführen sind.

~~Der Hersteller behält sich weiterhin das Recht vor, jederzeit und ohne Ankündigung aus technischen oder kommerziellen Gründen Änderungen vorzunehmen.~~

WECHSELBARER TÜRANSCHLAG (Abb. 3)

- den Stift an Scharnier C abschrauben und die untere Tür aushängen;
- den Türhalter E abschrauben und an der linken Seite anschrauben;
- die Abdeckungen R und S an der Türoberseite entfernen;
- das Scharnier B abschrauben und die obere Tür aushängen;
- den Stift von Scharnier A herausnehmen;
- die Abdeckungen 1-2 abnehmen und das Profil D entfernen;
- das Scharnier A abschrauben;
- das Scharnier AA aus der beiliegenden Tüte nehmen und an der linken Geräteseite befestigen;
- das Profil D und die Abdeckungen 1-3 wieder montieren (Abdeckung 3 befindet sich in der beiliegenden Tüte);
- den oberen Stift in Scharnier AA festschrauben;
- die Buchsen für die Stifte (2 pro Tür) an die Löcher auf der linken Seite versetzen (die linke Buchse mit dem Türhalter befindet sich in der beiliegenden Tüte);
- das Scharnier AA mit den in der beiliegenden Tüte befindlichen Abdeckungen verschließen;
- die untere Tür, das Scharnier C und den Stift montieren.

WECHSELBARER ANSCHLAG INNERE TIEFKÜHLKLAPPE (wenn vorhanden, Abb. 4)

- den Verschuß von Klappe Y und den Scharnierhalter X ausbauen und die Klappe herausnehmen;
- die 4 Lochabdeckungen entfernen (2 li und 2 re);
- den Verschuß von Klappe Y auf der rechten Geräteseite befestigen;
- die Klappe umdrehen und mit dem Griff nach rechts einsetzen;
- den Scharnierhalter X umdrehen und links montieren;
- die verbleibenden Löcher mit den 4 zuvor entfernten Abdeckungen schließen.

 ATTENTION POUR VOTRE SECURITE

Le présent paragraphe contient les principales instructions concernant la sécurité.

Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, n'oubliez pas de lire attentivement ces instructions et d'en respecter les contenus.

- Toujours conserver le manuel d'instructions et, en cas de vente de l'appareil, remettre ce manuel au nouveau propriétaire.
- Ne pas installer cet appareil à l'extérieur, même si l'espace est abrité par un auvent ; il est très dangereux de l'exposer à la pluie, aux orages et aux intempéries.
- Ne jamais toucher ni manœuvrer l'appareil si vous êtes pieds nus ou si vos mains ou vos pieds sont mouillés.
- Utiliser cet appareil exclusivement pour la conservation et/ou la congélation ménagère des aliments.
- Les éléments d'emballage comme les sachets en plastique, le polystyrène et les colliers en plastique, ne doivent en aucun cas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source potentielle de danger.
- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec cet appareil, par exemple en s'asseyant sur les tiroirs, en se balançant ou en s'agrippant à la porte, le réfrigérateur pourrait basculer et se renverser ou les objets éventuellement posés au-dessus pourraient tomber.
- Ne pas utiliser comme marchepied ou comme appui les pinthes, les tiroirs, les portes ou les grilles.
- Veiller de ne pas endommager les tuyaux du circuit de refroidissement lors de la mise en place, de l'installation et du nettoyage de l'appareil.
- S'assurer qu'aucun appareil ni aucun composant électrique (ventilateurs, commutateurs, prises, etc.) n'est installé à proximité des fentes d'aération.
- Après avoir installé l'appareil, s'assurer qu'il n'écrase pas le cordon d'alimentation.
- Il est conseillé de ne pas utiliser de rallonges ou de multiprises pour brancher l'appareil au réseau d'alimentation.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, débrancher l'appareil en retirant la fiche ou en coupant l'interrupteur principal du réseau d'alimentation.
- Pour débrancher l'appareil du réseau d'alimentation retirer la fiche. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation de l'appareil.
- Chacune des grilles ou des tiroirs peut supporter une charge distribuée maximale de 20 kg.
- Ne pas introduire des bouteilles ou des récipients en verre pleins de liquide dans le compartiment à basse température car ils pourraient se fendre ou se briser à la suite de la congélation de leur contenu.
- Ne pas consommer les aliments après leur date limite de consommation sous risque d'intoxications alimentaires.
- Conserver les œufs dans leur emballage en les maintenant séparés des autres denrées alimentaires.
- Ne pas boucher pas les fentes ou les grilles de ventilation prévues dans l'appareil.
- Éviter que des flammes ou des étincelles puissent se produire à l'intérieur de l'appareil.
- Toute transgression de ces avertissements risque de provoquer des dommages irréparables au circuit du fluide réfrigérant.
- Ne jamais utiliser d'appareils électriques, (sorbetières, désodorisants, etc.) à l'intérieur de l'appareil.

Tout entretien de l'appareil, y compris le remplacement éventuel du cordon d'alimentation, doit être effectué par les techniciens du service après-vente. Dans le cas contraire, l'utilisateur s'expose à de sérieux dangers.

Le présent appareil, destiné à entrer en contact avec des produits alimentaires, est conforme au D.L. 108 du 25-01-92 (Directive Européenne 89/109 CE).

Cet appareil a été conçu, construit et mis sur le marché conformément à :

la Directive de BASSE TENSION	73/23 CE
la Directive EMC	89/336 CE
la Directive marque CE	93/68/CE
la Directive efficacité énergétique	96/57/CE



INFORMATIONS CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT.

Le présent appareil a été conçu et construit dans le plus grand respect des normes sur l'environnement.

Pour garantir ce même respect également lors de la démolition de l'appareil, étant donné la présence de matériaux polluants ou inflammables (par exemple, l'huile lubrifiante du compresseur), il est recommandé de ne jamais se débarrasser de l'appareil en le jetant dans la nature et de s'adresser aux organismes locaux responsables de son ramassage et de son élimination.

Ne jetez pas l'emballage de votre appareil dans la poubelle, mais trier les différents matériaux comme: le polystyrène, le carton, les sachets en plastique etc... en fonction des prescriptions locales d'élimination des ordures et conformément aux normes en vigueur.

Cet appareil est sans CFC (le circuit réfrigérant contient du R134a) ou sans HFC (le circuit réfrigérant contient R600a – ISOBUTANE). Pour vérifier les gaz utilisés, se référer à la plaque des caractéristiques placée à l'intérieur du réfrigérateur.

Pour les appareils qui emploient de l'ISOBUTANE (R600a) 

L'isobutane est un gaz naturel qui n'a pas d'effets sur l'environnement; il est cependant inflammable.

Il est donc indispensable de s'assurer que les tubes du circuit réfrigérant ne sont pas endommagés avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation.

Tous les 8 g de réfrigérant, le local d'installation doit disposer d'un volume minimum de 1m³. La quantité de réfrigérant de l'appareil est indiquée sur la plaque des caractéristiques techniques placée à l'intérieur du réfrigérateur.

En cas de perte du réfrigérant, éviter que des flammes libres ou des sources d'incendie se trouvent à proximité du point de fuite.

INSTALLATION

L'appareil devrait être installé par deux personnes afin d'éviter tout risque de préjudice corporel et matériel.

En cas de dommages subis pendant le transport de l'appareil, informer immédiatement le fournisseur avant de procéder à son branchement.

L'appareil doit être installé dans un endroit sec et bien aéré. L'appareil doit être installé sur une surface stable et plane, en réglant les éventuels pieds de nivellement. La distance entre le dos de l'appareil et le mur doit être d'au moins 20mm et la distance des éléments suspendus éventuels placés au-dessus du réfrigérateur doit être d'au moins 100mm.

La température ambiante a une forte incidence sur la consommation d'énergie électrique, par conséquent ne pas installer l'appareil dans une zone directement exposée aux rayons du soleil, près de sources de chaleur telles que des radiateurs, des poêles, des cuisinières, etc.

Utiliser éventuellement un panneau isolant entre les parois des meubles.

Lire la classe climatique de l'appareil sur la plaque des caractéristiques techniques située à l'intérieur à gauche.

«SN» (fonctionne avec des températures ambiantes comprises) de +10°C à + 32°C

«N» (fonctionne avec des températures ambiantes comprises) de +16°C à + 32°C

«ST» (fonctionne avec des températures ambiantes comprises) de +16°C à + 38°C

«T» (fonctionne avec des températures ambiantes comprises) de +18°C à + 43°C

Attention : L'accès à la prise de branchement de l'appareil doit être garanti afin de pouvoir débrancher la prise en cas de nécessité. Si cela n'est pas possible, brancher l'appareil au réseau au moyen d'un interrupteur bipolaire ayant un écart entre les contacts d'au moins 3 mm, placé dans un endroit accessible.

CONNEXION ÉLECTRIQUE

Aux termes de la loi, la connexion électrique de l'appareil doit s'effectuer avec une prise dotée d'un contact de mise à la terre. Pour cette raison, l'appareil est muni d'une fiche avec contact de mise à la terre qui doit être enfiché dans une prise du même type. Le constructeur décline toute responsabilité quant à tout préjudice éventuellement subi par des personnes, des biens ou des animaux domestiques découlant d'un manque d'observation de cette norme.

Contrôlez la tension indiquée sur la plaque des caractéristiques techniques située à l'intérieur sur le côté gauche du compartiment et assurez-vous qu'elle correspond bien à la tension du réseau.

Instructions pour le remplacement de l'ampoule interne:

Retirez la fiche d'alimentation ou débranchez l'interrupteur principal du réseau d'alimentation avant de procéder au remplacement. Employez exclusivement des ampoules dont la puissance correspond à la valeur indiquée sur le culot de l'ampoule (ex. max 15 W)

CONNAÎTRE L'APPAREIL

Suivant les modèles, le congélateur que vous avez choisi permet de conserver les aliments frais et s'il possède un compartiment à basse température il pourra aussi conserver les aliments surgelés et congeler des aliments frais (voir paragraphe congélation).

Réglage de la température.

Le thermostat permet de régler graduellement la température.

La position "0" signifie fonctionnement interrompu de l'appareil. (débranché, l'ampoule interne ne fonctionne pas)

La position "1" signifie fonctionnement minimum.

La position "7" signifie fonctionnement maximum.

Nous vous rappelons que les réglages du thermostat sont susceptibles de variations par rapport à la température ambiante, à la quantité d'aliments conservés, à la position et à la fréquence d'ouverture des portes.

La pratique de cet appareil vous permettra de trouver le réglage le mieux approprié à vos exigences.

Pour déplacer ou enlever les étagères, soulevez leur partie postérieure et tirez-les vers l'avant jusqu'à ce que leur partie antérieure sorte de ses glissières, faites-les pivoter vers le haut pour pouvoir les dégager complètement. Choisir la position désirée et introduire l'étagère en effectuant les opérations selon la marche inverse.

CONSERVATION DES ALIMENTS

Dans le compartiment frigorifique la température varie d'une zone à l'autre.

La partie la plus froide se trouve juste au-dessus du bac à fruits et légumes, près de la partie postérieure.

Dans le compartiment basse température, qui atteint -18°C, les aliments surgelés peuvent être conservés pendant quelques mois. Il est conseillé de régler le thermostat sur la position 4÷5. La date limite de consommation est généralement indiquée sur l'emballage. Conservez les œufs dans leur emballage en les maintenant séparés des autres denrées alimentaires. Ne recongelez en aucun cas un produit qui commence à se décongeler, consommez-le au contraire le plus rapidement possible.

Pour mieux conserver aux produits leurs arômes, leur substance et leur fraîcheur, nous vous suggérons de les envelopper dans du papier alu ou dans des feuilles de polythène ou de les placer dans des récipients appropriés munis d'un couvercle.

ATTENTION : ne placez pas dans le compartiment basse température des récipients en verre contenant des liquides ni dans le compartiment frigorifique des aliments chauds.

Les aliments qui absorbent facilement les odeurs et les saveurs, ainsi que les liquides à haut degré d'alcool doivent être conservés hermétiquement et placés debout.

PRODUCTION DE GLAÇONS

Seulement pour les appareils ayant un compartiment à basse température.

Remplir aux trois-quarts d'eau les moules spéciaux et les placer dans le compartiment basse température.

Au cas où, avec la formation de glace, les petits moules à glaçons s'attacheraient à la base du compartiment, n'essayez pas de les retirer avec des objets tranchants ou pointus sous risque d'endommager l'appareil. Employez plutôt le manche d'une cuiller.

ATTENTION : ne consommez pas les glaçons ou les sucettes glacées tout de suite après les avoir retirés sous risque de brûlures provoquées par le froid.



INDICATIONS POUR LA CONGÉLATION

- Faire en sorte que les produits à congeler n'entrent pas en contact avec ceux déjà surgelés.
- Toujours introduire des emballages secs pour éviter que, durant la congélation, plusieurs emballages forment un bloc unique.
- Toujours préparer les aliments en portions, pour permettre une congélation rapide.
- Pour congeler la quantité maximum de denrées alimentaires indiquée sur la plaque des caractéristiques techniques, suivre les indications mentionnées ci-dessous.
- Tourner le bouton du thermostat sur la position 5÷6, 24 heures avant la congélation.
- Introduire les denrées alimentaires dans le compartiment basse température et les disposer sur l'étagère supérieure (lorsque cela est prévu fig. 1), évitez aussi d'ouvrir inutilement la porte, lorsque cela est nécessaire, ouvrez-la seulement brièvement.
- 26 heures après le début de la congélation, replacer le bouton du thermostat dans la position désirée.

DÉGIVRAGE DE L'APPAREIL

Dans le compartiment frigorifique, le dégivrage a lieu automatiquement.

Durant le dégivrage les gouttes d'eau coulent sur la paroi postérieure de la cellule. L'eau est convoyée par une canalisation qui l'achemine dans un bac situé à proximité du compresseur d'où elle s'évapore.

Pour limiter les consommations électriques, il est conseillé de nettoyer périodiquement les parois internes de l'excès de givre (3/4 mm). Pour cette opération, ne jamais utiliser d'objets tranchants ou pointus, ni d'outils métalliques, d'humidificateurs, de radiateurs, de sèche-cheveux, ou de spray antigel.

Cela pourrait endommager irréparablement le circuit réfrigérant et être une source de danger en cas d'appareils fonctionnant avec du R600a.

Pour éliminer le givre en excès utiliser la racle à glace fournie (fig. 2).

Pour effectuer le dégivrage, suivre la marche ci-dessous:

- tourner le bouton du thermostat sur la position 0.
- débrancher la prise électrique ou déclencher l'interrupteur général
- enlever les aliments du compartiment basse température, les envelopper dans plusieurs feuilles de papier journal et les replacer dans le compartiment frigorifique, sans nécessité de le vider.
- Placer une bassine d'eau chaude dans le compartiment basse température (50°C env.) et laisser la porte ouverte, renouveler l'eau si nécessaire
- lorsque tout le givre s'est liquéfié, ramasser l'eau qui se forme à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon,
- nettoyer et essuyer les parois,
- brancher la fiche dans la prise électrique, tourner le thermostat sur la position désirée (réf. paragraphe connaître l'appareil),
- placer à nouveau les éléments congelés dans le compartiment basse température.

S'il n'y a pas d'aliments surgelés ou de denrées alimentaires en conservation dans l'appareil, suivre la marche ci-dessous:

- tourner le bouton du thermostat sur la position 0.
- débrancher la prise électrique ou déclencher l'interrupteur général
- laisser la porte ouverte, lorsque tout le givre s'est liquéfié, ramasser l'eau avec une éponge ou un chiffon
- nettoyer et essuyer les parois
- brancher la fiche dans la prise de courant, tourner le thermostat sur la position désirée (réf. paragraphe connaître l'appareil). L'appareil commencera à fonctionner.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Retirez la fiche de la prise de courant avant de procéder à toute intervention.

Pour nettoyer l'intérieur de l'appareil et les accessoires, nous conseillons d'employer une solution d'eau et de vinaigre (1 cuiller pour 2,5 litres d'eau). Ne jamais employer des abrasifs, des détergents ou du savon.

Nettoyez périodiquement le trou de sortie de l'eau situé sur la paroi postérieure à l'aide d'un écouvillon ou similaire (par exemple un coton tige).

Nettoyez la garniture de la porte avec de l'eau et essuyez-la soigneusement.

Pour le dégivrage et le nettoyage, il est impérativement interdit d'utiliser une machine fonctionnant à la vapeur. La vapeur risque d'endommager les parties sous tension de l'appareil et de provoquer un court-circuit ou une décharge électrique. La vapeur peut aussi endommager les parties en plastique.

Attention

Les huiles et les solvants organiques ne doivent en aucun cas entrer en contact avec la cellule du réfrigérateur, mais être versés dans des conteneurs appropriés sous risque d'attaquer les éléments en matière plastique. Quelques exemples de ces substances sont:

- huiles d'olive et végétales
- beurre et graisses animales
- jus de citron ou d'orange
- produits détergents contenant de l'acide acétique.

CONSEILS EN CAS D'INACTIVITÉ.

En cas d'absence prolongée, débranchez l'appareil de la prise électrique, videz-le, nettoyez son intérieur et laissez la porte ouverte (cela évitera la formation de mauvaises odeurs).

SERVICE APRÈS-VENTE

Le fonctionnement irrégulier n'est pas toujours dû à un défaut de l'appareil.

Parfois, il peut être provoqué par une mauvaise installation ou par un emploi erroné.

Si la température interne n'est pas assez froide.

Contrôler que:

- la porte ou les portes sont parfaitement fermées
- le thermostat est sur la position correcte
- le réfrigérateur n'est pas à proximité d'une source de chaleur
- le réfrigérateur n'est pas adossé aux parois et qu'il est installé de manière à ce que l'air puisse circuler librement
- que dans le compartiment basse température il n'y ait pas une présence excessive de givre.

Si la température interne est trop froide.

Contrôler que :

- le thermostat est sur la position correcte

Si l'appareil est excessivement bruyant

Contrôler que:

- l'appareil est bien nivelé
- le serpentin postérieur ne touche pas la paroi de fond (mur)

Si l'appareil ne fonctionne pas du tout

Contrôler que:

- la position du thermostat n'est pas sur 0
- il n'y a pas de coupure de courant
- la fiche a un bon contact avec la prise électrique murale
- le cordon d'alimentation n'est pas cassé (voir paragraphe Attention)

Si l'eau fuit du réfrigérateur

Contrôler que:

- le circuit de drainage n'est pas bouché,
- le bac d'évaporation du compresseur est plein de résidus et il doit être nettoyé.

Si après avoir effectué les contrôles indiqués ci-dessus vous ne parvenez toujours pas à obtenir un fonctionnement correct de votre appareil, contactez le service après-vente le plus proche dont l'adresse est indiquée dans le coupon ci-joint.

Attention: la machine peut produire les sources de bruit très limitées suivantes:

- | | |
|-------------------|---|
| - dé clics: | due au branchement ou au débranchement du compresseur; |
| - ronflement: | dès que le compresseur commence à travailler, on l'entend ronfler; |
| - gargouillement: | quand le gaz réfrigérant coule dans les tubes, on peut entendre des bruits de gargouillement. Même après l'arrêt du compresseur, le bruit décrit peut être encore un peu présent. |

Le constructeur décline toute responsabilité pour les éventuels dommages qui peuvent, directement ou indirectement, être causés à des personnes, des biens et des animaux domestiques suite au non respect de toutes les prescriptions indiquées dans le manuel d'instructions et concernant en particulier les instructions en matière d'installation, d'utilisation et d'entretien.

Le constructeur se réserve le droit d'apporter à tout moment toutes les modifications qui se rendraient opportunes pour des raisons techniques ou commerciales de développement, sans être tenu d'en donner préavis.

RÉVERSIBILITÉ DE LA PORTE (fig. 3)

- desserrer le gond de la charnière C et dégager la porte inférieure.
- dévisser le remonter à gauche l'arrêt de porte E
- retirer les petits couvercles R et S de la tête de la porte
- desserrer la charnière B et dégager la porte supérieure
- retirer le gond de la charnière A
- enlever les bouchons 1-2 et retirer le profil D
- dévisser la charnière A
- prélever la charnière AA du sachet fourni et la fixer sur le côté gauche de l'appareil
- remonter le profil en D et les bouchons 1-3 (vous trouverez le bouchon 3 dans le sachet fourni).
- serrer le gond supérieur sur la charnière AA
- déplacer les bagues pour les gonds (2 par porte) dans les trous sur le côté gauche (la bague gauche avec l'arrêt porte se trouve dans le sachet)
- remonter la porte supérieure et la charnière B
- couvrir la charnière AA avec les couvercles présents dans le sachet fourni
- remonter la porte inférieure, la charnière C et le gond.

RÉVERSIBILITÉ DU BATTANT DU COMPARTIMENT CONGÉLATEUR INTERNE (si fourni fig. 4)

- démonter l'arrêt du battant Y, le support charnière X et extraire la porte
- retirer les 4 bouchons pour boucher les trous (2 à droite et 2 à gauche)
- fixer l'arrêt de battant Y sur le côté droit de l'appareil
- renverser et introduire la porte avec la poignée vers la droite
- renverser le monter le support avec la poignée vers la droite
- renverser le monter le support charnière X à gauche
- boucher les trous restants à l'aide des 4 bouchons précédemment retirés.

ESPAÑOL

PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD

En este párrafo se indican las principales precauciones a tomar para su seguridad.

Leerlas atentamente y respetar cuanto indicado antes de utilizar el aparato.

- Conservar siempre el manual de instrucciones y en caso de vender el aparato, entregarlo al nuevo propietario.
- Este aparato no se debe instalar al aire libre, ni siquiera en caso de que el espacio esté protegido por una marquesina; es muy peligroso dejarlo expuesto a lluvia, tormentas o intemperie.
- No tocar ni manejar nunca el aparato con los pies descalzos o con manos y pies mojados.
- El aparato debe usarse exclusivamente para conservar y/o congelar alimentos en casa.
- Los elementos del embalaje como bolsas de plástico, poliestireno, bandas plásticas no deben dejarse al alcance de los niños puesto que son fuentes potenciales de peligro.
- No permitir que los niños jueguen con el aparato. Por ejemplo si se sientan en las cestas, se columpian o se agarran a la tapa, el congelador podrían volcarse o bien podrían caer los objetos colocados encima de él.
- No usar como estribo o apoyo los zócalos, los cajones, las puertas o las rejillas
- Prestar atención para no causar daños a las tuberías del circuito de enfriamiento mientras se coloca, instala y limpia.
- Comprobar que en proximidad de las aberturas de ventilación no se hayan instalado aparatos o componentes eléctricos. (p. ej. ventiladores, interruptores, tomas, etc.).
- Tras instalar el aparato asegurarse de que no esté apoyado en el cable de alimentación.
- Se aconseja no utilizar prolongaciones o enchufes múltiples para conectarlo a la red de alimentación.
- Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufar el aparato o apagar el interruptor principal de la red de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la red de alimentación hay que quitar el enchufe de la toma. No tirar del cable de alimentación de esta última.
- Cada rejilla o cajón puede sostener una carga distribuida de 20 kg.
- No meter en la sección de baja temperatura botellas o contenedores de cristal, porque podrían agrietarse o romperse cuando el contenido se congela.
- No consumir alimentos cuya fecha de conservación esté caducada puesto que podrían ser causa de intoxicación.
- Conservar los huevos en su contenedor manteniéndolos separados de los otros víveres.
- No obstruir las aberturas/rejillas de ventilación previstas en el aparato.
- Evitar llamas o chispas dentro del aparato.
- El incumplimiento de dicha advertencia podría causar daños irreparables al circuito refrigerante.
- Evitar llamas o chispas dentro del aparato.
- Cuando se quita el hielo no utilizar nunca objetos metálicos para acelerar el proceso. El incumplimiento de dicha advertencia podría causar daños irreparables al circuito refrigerante.
- No usar en su interior aparatos eléctricos (p.ej. máquina de hacer helado o de desodorización, etc.).

Cualquier mantenimiento, incluido la eventual sustitución del cable de alimentación debe ser efectuado por el servicio de asistencia técnica o por personal cualificado. De lo contrario, el usuario puede correr serio peligro.

Este aparato está destinado a entrar en contacto con productos alimentarios y es conforme al D.L. 108 del 25-01-92 (Directiva Europea 89/109 CE)

Este aparato se ha proyectado, fabricado y puesto a la venta en conformidad con:

- Directiva de BAJA TENSIÓN 73/23 CE
- Directiva EMC 89/336 CE
- Directiva marcado CE 93/68 CE
- Directiva eficiencia energética 96/57 CE

INFORMACIONES INHERENTES AL MEDIOAMBIENTE.

Este aparato se fabricó prestando la máxima atención a los aspectos medioambientales.

Para garantizar el mismo cuidado en el procedimiento de desguace, dada la presencia de materiales contaminantes o inflamables como por ejemplo el aceite lubricante del compresor, se recomienda no abandonar nunca el aparato y dirigirse a los organismos locales encargados del retiro y del correspondiente desguace.

No tirar el embalaje del aparato a la basura sino seleccionar los diversos materiales como poliestireno, cartón, bolsas de plástico, etc. de acuerdo con las normas locales sobre la eliminación de basuras y las normas vigentes.

Este aparato carece de CFC (el circuito refrigerante contiene R134a) o HFC (el circuito refrigerante contiene R600a-ISOBUTANO.)

Para comprobar cual es el gas que se utiliza examinar la tarjeta con datos técnicos situada dentro del aparato.

Para los aparatos que utilizan R600a (ISOBUTANO)

El isobutano es un gas natural que no tiene repercusiones para el medioambiente pero es inflamable.

Resulta por lo tanto indispensable, antes de conectar el aparato a la red de alimentación, asegurarse de que no esté dañado ninguno de los tubos del circuito refrigerante.

Cada 8 gr. de refrigerante, el sitio donde se instala debe contar con un volumen mínimo de 1m³. La cantidad de refrigerante consta en la tarjeta de datos técnicos situada dentro del aparato.

En caso de pérdida del refrigerante, evitar que llamas libres o fuentes de encendido se encuentren en proximidad del punto de fuga.

INSTALACIÓN

El aparato deberán instalarlo dos personas para evitar daños a personas o cosas.

En caso de daños sufridos durante el transporte del aparato, informar de ello inmediatamente a la empresa proveedora antes de proceder a la conexión.

El aparato debe estar colocado en un lugar bien ventilado y seco.

El aparato debe instalarse en una superficie estable y plana, regulando los pies de nivelación.

Entre la parte posterior del aparato y la pared debe haber una distancia de por lo menos 20mm y 100mm respecto a los muebles colgados encima del aparato.

La temperatura ambiental repercute fuertemente en el consumo de corriente eléctrica; por lo tanto el aparato no debe estar expuesto directamente a los rayos solares ni situado al lado de fuentes de calor como radiadores, estufas, cocinas, etc. En su caso, utilizar un panel aislante entre las paredes de los muebles.

Leer la clase climática del aparato en la tarjeta de datos técnicos situada en el interior en el lado izquierdo.

Si: "SN" (funciona con temperaturas ambientales) de +10° C a + 32° C

Si: "N" (funciona con temperaturas ambientales) de +16° C a + 32° C

Si: "ST" (funciona con temperaturas ambientales) de +18° C a + 38° C

Si: "T" (funciona con temperaturas ambientales) de +18° C a + 43° C

Atención:

Hay que garantizar el acceso a la toma de conexión del aparato para poder quitar el enchufe en caso necesario.

Si esto no fuera posible, conectar el aparato a la red por medio de un interruptor bipolar con distancia de apertura de los contactos de 3 mm por lo menos, colocado en un lugar accesible.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

La conexión del aparato con toma dotada de contacto de tierra es obligatoria según la ley.

Por este motivo el aparato está dotado de un enchufe provisto de contacto de tierra que debe meterse en una toma del mismo tipo. El fabricante declina cualquier tipo de responsabilidad por daños que puedan producirse a personas, cosas o animales domésticos derivados de la falta de cumplimiento de esta norma.

Controlar el voltaje indicado en la tarjeta situada en el interior en el lado izquierdo de la cámara del refrigerador y asegurarse de que corresponda a la tensión de red.

Instrucciones para sustituir la bombilla interna:

Desconectar el enchufe o apagar el interruptor principal de la instalación doméstica antes de proceder a la sustitución.

Utilizar sólo bombillas cuya potencia sea igual al valor indicado en la protección (ej. max 15W).

CONOCER EL APARATO

El frigorífico que ha elegido, según los modelos, permite conservar alimentos frescos y si está dotado de una sección a baja temperatura, será posible conservar elementos congelados y congelar víveres frescos (ver párrafo congelación).

Regulación de la temperatura.

El termostato permite regular gradualmente la temperatura.

La posición "0" significa interrupción del funcionamiento del aparato (apagado, la lámpara interna no funciona).

La posición "1" significa funcionamiento al mínimo.

La posición "7" significa funcionamiento al máximo.

Recordamos que las regulaciones del termostato pueden sufrir variaciones debido a la temperatura ambiental, a la cantidad de alimentos conservados, a su ubicación y a la frecuencia con que se abren las puertas.

Con la experiencia encontrarán la regulación más adecuada a sus exigencias.

Para desplazar o quitar los estantes, levantar la parte posterior, tirar hacia adelante hasta que la parte delantera sale de la guía, girarlos hacia arriba y extraerlos completamente; elegir la posición deseada y meter el estante efectuando el procedimiento inverso.

CONSERVACIÓN DE LOS ALIMENTOS

En la sección frigorífico la temperatura varía de una zona a otra.

La zona más fría es la que se encuentra encima del cajón de la fruta y verdura, cerca de la parte posterior.

En la sección baja temperatura donde se llega a -18° C se pueden conservar alimentos congelados durante algunos meses.

Se aconseja regular el termostato en la posición 4÷5.

El tiempo de conservación de los víveres suele indicarse en el paquete.

Conservar los huevos en su contenedor manteniéndolos separados de los demás alimentos.

Un producto que empieza a descongelarse no puede volver a congelarse de nuevo y se debe consumir lo antes posible.

Para conservar mejor los aromas, el sabor y la frescura, sugerimos envolverlos en papel de aluminio o de polietileno y meterlos en los correspondientes contenedores con tapa.

Atención:

no meter en la sección de baja temperatura contenedores de cristal que lleven líquidos, ni en la sección frigorífico alimentos calientes.

Los alimentos que absorben fácilmente olores y sabores y los licores con grados de alcohol elevados deben conservarse herméticamente y puestos de pie.

FABRICACIÓN DE CUBITOS DE HIELO

Sólo para aparatos con sección a baja temperatura.

Llenar de agua tres cuartas partes de la cubeta y colocarla en la sección de baja temperatura.

En caso de que las cubetas al helarse se queden pegadas, no hay que tratar de separarlas utilizando objetos cortantes o puntiagudos, porque podrían causar daños al aparato; es mejor usar el mango de una cuchara.

Atención:

no comer cubitos de hielo o polos apenas se sacan, el frío podría causar quemaduras.



INDICACIONES PARA LA CONGELACIÓN

- Evitar que los productos a congelar entren en contacto con los ya congelados. Meter siempre paquetes secos para evitar que varios de ellos, al congelarse, formen un bloque único.
- Preparar siempre los alimentos en porciones, para permitir una rápida congelación.
- Para congelar la cantidad máxima de víveres indicados en la placa de datos técnicos seguir las indicaciones señaladas más abajo.
- Poner el botón del termostato en la posición 5+ 6 24 horas antes de la congelación.
- Meter y distribuir los víveres en la sección de baja temperatura, colocándolos en el estante superior (donde está previsto fig. 1) y evitar inútiles aperturas de la puerta; en caso de necesidad abrirla sólo durante breve tiempo.
- A las 26 horas de empezar la congelación volver a poner el botón del termostato en la posición deseada.

ELIMINACIÓN DEL HIELO DEL APARATO

En la sección frigorífico, el hielo se elimina automáticamente.

Cuando se va eliminando el hielo, las gotas de agua discurren por la parte posterior de la cámara. El agua va a una canaleta que la lleva a una fuente situada sobre el compresor desde donde se evapora.

Para limitar los consumos de energía eléctrica, se recomienda limpiarlo periódicamente por dentro eliminando el exceso de hielo (3/4 mm). Para esta operación no utilizar nunca objetos cortantes, con punta o utensilios metálicos, hornillos, secadores del pelo o spray contra el hielo.

Se podrían causar daños irreparables al circuito refrigerante y ser fuente de peligro en caso de aparatos que funcionan con R600a.

Para quitar el exceso de hielo utilizar la paleta rascahielo en dotación (fig. 2)

Para eliminar el hielo, hacer lo siguiente:

- Girar el botón del termostato poniéndolo en la posición "0".
- Desenchufar el aparato o desconectar el interruptor general.
- Quitar los víveres de la sección de baja temperatura, envolverlos en varias hojas de papel de periódico y colocarlos en la parte frigorífico; esta última no es necesario vaciarla.
- Poner una cubeta con agua caliente en la sección de baja temperatura (50°C aprox.) y dejar la puerta abierta; añadir más agua en caso necesario.
- Cuando se disuelve todo el hielo recoger el agua que se forma con una esponja o un trapo.
- Limpiar y secar las paredes.
- Meter el enchufe en la toma de corriente y girar el termostato como se desee (ver el párrafo "conocer el aparato").
- Meter de nuevo los alimentos congelados en la sección de baja temperatura. Si en el aparato no hay alimentos congelados o víveres conservados, proceder de la forma siguiente:
- Girar el botón del termostato poniéndolo en la posición "0".
- Desenchufar el aparato o desconectar el interruptor general;
- Dejar las puertas abiertas; cuando todo el hielo se ha disuelto recoger el agua que se forma con una esponja o un trapo;
- Limpiar y secar las paredes.
- Meter el enchufe en la toma de corriente y girar el termostato como se desee (ver el párrafo "conocer el aparato"). El aparato empezará a funcionar.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Quitar el enchufe de la toma de corriente antes de proceder a cualquier tipo de intervención.

Para limpiar el interior del aparato y de los accesorios, aconsejamos utilizar una solución de agua y vinagre (1 cucharada por cada 2,5 litros de agua); no servirse nunca de abrasivos, detergentes o jabón.

Limpiar periódicamente el orificio de salida de agua, puesto en la pared posterior con una escobilla o con un instrumento no afilado (p. ej. un bastoncito).

Limpiar las guarniciones de la puerta con agua y secarlas cuidadosamente.

Para la limpieza o la descongelación, no usar nunca un aparato de limpieza a vapor.

El vapor puede causar daños a las partes bajo tensión del aparato y provocar un cortacircuito o una sacudida eléctrica, así como daños a las partes de plástico.

Atención

Aceites y disolventes orgánicos no deben estar en contacto en la cámara frigorífica, sino puestos en contenedores adecuados, dado que podrían dañar los elementos de material plástico.

Ejemplo de tales sustancias:

- Aceite de oliva o semillas
- Mantequilla y grasas animales
- Zumo de limón o naranja
- Productos detergentes que contienen ácido acético.

CONSEJOS EN CASO DE INACTIVIDAD

En caso de ausencia prolongada, desenchufar el aparato, vaciarlo y limpiarlo por dentro, dejando después la puerta abierta (para evitar que se formen malos olores).

ASISTENCIA

No siempre un funcionamiento irregular se debe a un defecto del aparato; puede ser por una instalación o empleo erróneos.

¿La temperatura interior no es bastante fría?

Controlar si:

- la puerta o las puertas están perfectamente cerradas
- el termostato se encuentra en la posición correcta
- el frigorífico no está cerca de fuentes de calor
- el frigorífico no está apoyado a la pared y hay una buena circulación de aire
- en la sección de baja temperatura no hay excesivo hielo.

¿La temperatura interior es demasiado fría?

Controlar si:

- el termostato está colocado correctamente

¿El aparato hace demasiado ruido?

Controlar si:

- el aparato está bien nivelado
- el serpentín posterior toca la pared del fondo

¿El aparato no funciona en absoluto?

Controlar si:

- la posición del termostato está en 0
- falta la energía eléctrica
- el enchufe está bien metido en la toma eléctrica de pared
- el cable de alimentación está roto (ver pag. Atención)

¿Sale agua del frigorífico?

Controlar si:

- el circuito de drenaje está obstruido
- la bandeja de evaporación del compresor está llena de residuos y hay que limpiarla.

Si tras haber hecho los controles antedichos no se ha conseguido un funcionamiento normal, dirigirse al SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA más próximo, cuya dirección se indica en el cupón que se adjunta.

Atención: el aparato puede se causa de las siguientes fuentes de ruido limitadas:

- chasquidos: debidos al arranque y parada del compresor
- zumbido: cuando el compresor empieza a trabajar
- gorgoteo: cuando el gas refrigerante pasa por los tubos se puede oír este ruido durante un breve periodo, incluso después de desconectar el compresor

El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños que se puedan causar directa o indirectamente a personas, cosas o animales domésticos, a consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las normas indicadas en el manual de instrucciones y que se refieren, especialmente, a las advertencias sobre instalación, uso y mantenimiento.

Igualmente se reserva el derecho a aportar en cualquier momento, y sin obligación de preaviso, todas las modificaciones que resultaran oportunas por razones técnicas o comerciales de desarrollo.

REVERSIBILIDAD PUERTA (fig 3)

- Destornillar el perno de la bisagra C y extraer la puerta inferior
- Destornillar y montar de nuevo a la izquierda el tope de puerta E
- Quitar las tapas R y S de la cabeza de la puerta
- Destornillar la bisagra B y extraer la puerta superior
- Quitar el perno de la bisagra A
- Quitar los tapones 1-2 y extraer el perfil D
- Destornillar la bisagra A
- Quitar la bisagra AA de la bolsa en dotación y fijarla en el lado izquierdo del aparato
- Montar de nuevo el perfil D y los tapones 1-3 (el tapón 3 se encuentra en la bolsa en dotación).
- Atornillar el perno superior en la bisagra AA
- Desplazar los casquillos con los pernos (2 por puerta) a los orificios en el lado izquierdo (el casquillo sx con el tope de la puerta se encuentra en la bolsa en dotación)
- Montar de nuevo la puerta superior y la bisagra B
- Cubrir la bisagra AA con las tapas que se encuentran en la bolsa en dotación
- Volver a montar la puerta inferior, la bisagra C y el perno.

REVERSIBILIDAD PUERTA SECCIÓN CONGELADOR INTERNO (si está en dotación fig. 4)

- Desmontar el tope de puerta Y, el soporte de bisagra X y extraer la puerta
- Quitar los 4 tapones para el cierre de orificios (2 a la dcha. y 2 a la izda.)
- Fijar el tope de puerta Y en el lado derecho del aparato
- Dar la vuelta e introducir la puerta con la manilla hacia la derecha
- Dar la vuelta y montar el soporte de bisagra X a la izquierda, cerrar los orificios que han quedado utilizando los 4 tapones precedentemente quitados

 **ATTENZIONE PER LA VS. SICUREZZA**

In questo paragrafo sono riportate le principali avvertenze per la sicurezza.

Leggetele attentamente e rispettatele i contenuti prima di installare e utilizzare l'apparecchio.

- Conservate sempre il libretto d'istruzione e in caso di vendita dell'apparecchio consegnatelo al nuovo proprietario.
- Questo apparecchio non va installato all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato da una tettoia; è molto pericoloso lasciarlo esposto alla pioggia, ai temporali ed alle intemperie.
- Non toccate né manovrate mai l'apparecchio a piedi nudi o con le mani e i piedi bagnati.
- L'apparecchio deve essere esclusivamente usato per la conservazione e/o congelazione domestica dei cibi.
- Gli elementi dell'imballo quali sacchetti di plastica, polistirolo, fascette plastiche, non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Non permettete che i bambini giochino con l'apparecchio es. sedendosi nei cassetti o dondolandosi o aggrappandosi allo sportello, il frigorifero potrebbe ribaltarsi, oppure potrebbero cadere eventuali oggetti posti sulla sua sommità.
- Non usate come predellino o come appoggio gli zoccoli, i cassetti, gli sportelli, le griglie.
- Fate attenzione a non danneggiare le tubazioni del circuito raffreddante durante il posizionamento, l'installazione e la pulizia.
- Verificate che in prossimità delle aperture di areazione non siano installati apparecchi o componenti elettrici (es. ventilatori, interruttori, prese, ecc.).
- Dopo aver installato l'apparecchio assicuratevi che non poggi sul cavo d'alimentazione.
- Si consiglia di non utilizzare prolunghe o prese multiple per il collegamento alla rete di alimentazione.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e di manutenzione, disinserite l'apparecchio staccando la spina o spegnendo l'interruttore principale della rete di alimentazione.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione estraete la spina. Non tirate il cavo di alimentazione di quest'ultima.
- Ogni griglia o cassetto possono sopportare un carico distribuito di 20 kg.
- Non introducete nel comparto bassa temperatura bottiglie o contenitori di vetro, in quanto potrebbero screpolarsi o rompersi una volta che il loro contenuto si è congelato.
- Non consumate generi alimentari la cui data di conservazione sia scaduta, potrebbero causare intossicazioni alimentari.
- Conservate le uova nei loro contenitori mantenendole separate dalle altre derrate alimentari.
- Non ostruite le aperture /griglie di ventilazione previste nell'apparecchio.
- Evitate fuochi o scintille all'interno dell'apparecchio.
- Durante lo sbrinatorio non fate mai uso di oggetti metallici per accelerare il processo di sbrinatorio. La trasgressione di tale avvertenza potrebbe essere causa di danni irreparabili al circuito refrigerante.
- Non usate apparecchi elettrici (es. gelatiere, deodorizzanti, ecc) all'interno dell'apparecchio.

Qualsiasi manutenzione compresa la eventuale sostituzione del cavo di alimentazione, deve essere eseguita dal servizio di assistenza tecnica. In caso contrario l'utente potrà incorrere in seri pericoli.

Questo apparecchio è destinato a venire in contatto con i prodotti alimentari ed è conforme al D.L. 108 del 25-01-92 (Direttiva Europea 89/109CE)

Questo apparecchio è stato progettato, costruito e messo sul mercato in conformità a:

- **Direttiva di BASSA TENSIONE 73/23 CE**
- **Direttiva EMC 89/336 CE**
- **Direttiva marcatura CE 93/68 CE**
- **Direttiva efficienza energetica 96/57 CE**

 **INFORMAZIONI RELATIVE ALL' AMBIENTE**

Questo apparecchio è stato costruito con la massima cura per gli aspetti ambientali.

Per garantire la medesima cura anche all'atto della demolizione, data la presenza di materiali inquinanti o infiammabili come ad esempio l'olio lubrificante del compressore, si raccomanda di non abbandonare mai l'apparecchio nell'ambiente e di rivolgersi agli enti locali predisposti per la raccolta e il loro smaltimento.

Non gettate l'imballo del Vs. apparecchio nella spazzatura bensì selezionate i vari materiali quali: polistirolo, cartone, sacchi di plastica ecc. secondo le locali prescrizioni per lo smaltimento rifiuti e secondo le norme vigenti.

Questo apparecchio è senza CFC (il circuito refrigerante contiene R134a) o senza HFC (il circuito refrigerante contiene R600a-ISOBUTANO.)

Per verificare il gas utilizzato riferitevi alla targa dati tecnici posta all'interno del frigorifero.

Per gli apparecchi che utilizzano R600a (ISOBUTANO) 

L'isobutano è un gas naturale senza effetti sull'ambiente, ma infiammabile.

E' quindi indispensabile accertarsi che tutti i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati, prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione.

Ogni 8 gr. di refrigerante, il locale d'installazione deve disporre di un volume minimo di 1m³. La quantità di refrigerante dell'apparecchio è indicata sulla targa dati tecnici posta all'interno del frigorifero.

In caso di perdita del refrigerante; evitate che fiamme libere o fonti d'accensione vengano a trovarsi in prossimità del punto di fuga.

INSTALLAZIONE

L'apparecchio dovrebbe venire installato da due persone allo scopo di evitare danni a persone o a cose.

In caso di danni subiti durante il trasporto dell'apparecchio, informate immediatamente la ditta fornitrice prima di procedere all'allacciamento.

L'apparecchio deve essere collocato in un luogo ben areato e asciutto.

L'apparecchio deve essere installato su una superficie stabile e piana regolando gli eventuali piedini livellatori.

Fra la parte posteriore dell'apparecchio e la parete ci deve essere una distanza di almeno 20mm e 100mm verso eventuali pensili posti sopra al frigorifero

La temperatura ambiente ha un notevole effetto sul consumo di corrente elettrica, pertanto l'apparecchio non deve essere esposto direttamente ai raggi solari, accanto ad elementi di calore quali termosifoni, stufe, cucine, ecc. Eventualmente utilizzate un pannello isolante, tra le pareti dei mobili.

Leggete la classe climatica dell'apparecchio sulla targa dati tecnici posta all'interno sul lato sinistro.

Se: "SN" (funziona con temperature ambientali comprese) da +10°C a + 32°C

Se: "N" (funziona con temperature ambientali comprese) da +16°C a + 32°C

Se: "ST" (funziona con temperature ambientali comprese) da +18°C a + 38°C

Se: "T" (funziona con temperature ambientali comprese) da +18°C a + 43°C

Attenzione:

Occorre garantire l'accesso alla presa di allacciamento dell'apparecchio per poter disinserire la spina in caso di necessità. Se ciò non fosse possibile, collegate l'apparecchio alla rete a mezzo di un interruttore bipolare con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm, posto in un luogo accessibile.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Il collegamento dell'apparecchio con presa provvista di contatto di terra è obbligatorio a termini di legge.

Per questo motivo l'apparecchio è corredato di una apposita spina munita di contatto di terra che va inserita in una presa dello stesso tipo. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone a cose ed animali domestici derivanti dalla mancata osservazione di questa norma.

Controllate il voltaggio indicato sulla targa dati posta all'interno sul lato sinistro della cella refrigeratore e assicuratevi che corrisponda alla tensione di rete.

Istruzioni per la sostituzione della lampada interna:

Staccate la spina di alimentazione o spegnete l'interruttore principale dell'impianto domestico prima di procedere alla sostituzione. Utilizzate solo lampade la cui potenza sia pari al valore indicato sulla protezione lampada (**es. max 15W**).

CONOSCERE L'APPARECCHIO

Il frigorifero che avete scelto, a seconda dei modelli, consente la conservazione degli alimenti freschi e se dotato di comparto a bassa temperatura sarà possibile conservare gli alimenti surgelati e congelare cibi freschi, (vedere paragrafo congelazione).

Regolazione della temperatura

Il termostato permette di regolare gradualmente la temperatura.

La posizione "0" significa funzionamento interrotto dell'apparecchio. (spento, la lampada interna non funziona)

La posizione "1" significa funzionamento minimo.

La posizione "7" significa funzionamento massimo.

Vi ricordiamo che le regolazioni del termostato sono suscettibili di variazioni in rapporto alla temperatura ambiente, alla quantità di cibi in conservazione, all'ubicazione e alla frequenza di aperture delle porte.

Con l'esperienza troverete la regolazione più adatta alle Vostre esigenze.

Per spostare o togliere i ripiani, sollevate la parte posteriore, tirateli in avanti affinché la parte anteriore non esca dalle guide, ruotateli verso l'alto ed estraeteli completamente, scegliete la posizione desiderata e inserire il ripiano eseguendo il procedimento inverso.

CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI.

Nel comparto frigorifero la temperatura varia da zona a zona.

La zona più fredda è quella immediatamente sopra il cassetto frutta e verdura, vicino alla parete posteriore.

Nel comparto bassa temperatura dove si raggiungono i -18°C è possibile conservare per alcuni mesi gli alimenti surgelati

Si consiglia la regolazione del termostato sulla posizione 4-5.

Il tempo di conservazione dei cibi generalmente è indicato sulla confezione.

Conservate le uova nei loro contenitori mantenendole separate dalle altre derrate alimentari

Un prodotto che inizia a scongelare non deve essere in nessun caso ricongelato e deve essere consumato al più presto.

Per conservare meglio gli aromi, la sostanza e la freschezza, suggeriamo di avvolgerli in fogli di alluminio o di politene, di riporli negli appositi contenitori con coperchio.

Attenzione:

non riponetene nel comparto bassa temperatura contenitori di vetro contenenti liquidi e nel comparto frigorifero alimenti caldi. Gli alimenti che assorbono facilmente odori e sapori, liquidi ad alta gradazione alcolica, devono essere conservati ermeticamente e riposti in piedi.

PRODUZIONE DEI CUBETTI DI GHIACCIO

Solo per gli apparecchi con comparto bassa temperatura.

Riempite di acqua le apposite vaschette per tre quarti e sistematele nel comparto bassa temperatura.

Nel caso in cui le vaschette gelando si attacchino alla base del comparto, non cercate di rimuoverle con oggetti taglienti o a punta, potrebbero danneggiare l'apparecchio, usate piuttosto il manico di un cucchiaino.

Attenzione:

non mangiate cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo la loro rimozione, potrebbero causare bruciature da freddo.



INDICAZIONI PER LA CONGELAZIONE

Solo per apparecchi dotati di comparto bassa temperatura

- Evitate che i prodotti da congelare vengano a contatto con quelli già surgelati. Introdurrete sempre confezioni asciutte per evitare che più confezioni, congelandosi, formino un unico blocco.
- Preparate gli alimenti sempre a porzioni, per consentire una rapida congelazione.
- Per congelare la quantità massima di derrate alimentari indicata sulla targa dai tecnici seguite le indicazioni sotto indicate.
- Portate la manopola termostato nella posizione 4÷5 24 ore prima della congelazione.
- Introdurrete e distribuite le derrate alimentari nel comparto bassa temperatura, posizionandole sul ripiano superiore (dove è previsto fig 1) ed evitate di aprire lo sportello inutilmente, per necessità apritelo solo per breve tempo.
- Dopo 26 ore dall'inizio del congelamento riportate la manopola termostato nella posizione desiderata.

SBRINAMENTO DELL' APPARECCHIO

Se il frigorifero non è dotato di comparto bassa temperatura, lo sbrinamento avviene automaticamente.

Durante lo sbrinamento le gocce d'acqua scorrono sulla parete posteriore della cella. L'acqua convogliata da una canalizzazione defluisce sulla bacinella posta sul compressore da dove evapora.

Se il frigorifero è dotato di comparto bassa temperatura, per contenere i consumi di energia elettrica, si raccomanda di pulire periodicamente le pareti interne dalla brina eccessiva (3/4mm). Per questa operazione non usate mai oggetti taglienti, appuntiti o utensili metallici, umidificatori, stufette, phon, spray antigelo. Potrebbero danneggiare irrimediabilmente il circuito refrigerante e essere fonte di pericolo in caso di apparecchi funzionanti con R600a.

Per eliminare la brina in eccesso utilizzate la paletta raschia ghiaccio in dotazione (fig 2).

Per effettuare lo sbrinamento procedete come segue:

- ruotate la manopola del termostato sulla posizione 0.
- togliete la spina dalla presa di corrente o disinserite l'interruttore generale.
- togliete gli alimenti dallo scomparto bassa temperatura, avvolgeteli su più fogli di giornale e riponeteli nel comparto frigorifero, non è necessario vuotare la parte frigorifero.
- riponete una bacinella di acqua calda nel comparto bassa temperatura (50°C ca) e lasciate la porta aperta, rinnovate l'acqua se necessario
- quando tutta la brina si è sciolta raccogliete l'acqua che si forma con una spugna o un panno
- pulite e asciugate le pareti.
- inserite la spina nella presa elettrica ruotate il termostato come desiderate (rif al parag. conoscere l'apparecchio).
- riponete nuovamente i cibi congelati nel comparto bassa temperatura.

Se non si hanno cibi surgelati o derrate alimentari in conservazione nell'apparecchio procedete come segue:

- ruotate la manopola del termostato sulla posizione 0.
- togliete la spina dalla presa di corrente o disinserite l'interruttore generale.
- lasciate le porte aperte, quando tutta la brina si è sciolta raccogliete l'acqua che si forma con una spugna o un panno
- pulite e asciugate le pareti.
- inserite la spina nella presa elettrica ruotate il termostato come desiderate (rif al parag. conoscere l'apparecchio). L'apparecchio inizierà a funzionare.

MANUTENZIONE E PULIZIA.

Togliete la spina dalla presa di corrente prima di procedere a qualsiasi tipo di intervento.

Per la pulizia dell'interno dell'apparecchio e degli accessori consigliamo di usare una soluzione di acqua e aceto (1 cucchiaino per 2,5 litri di acqua); non usate mai abrasivi, detersivi o sapone.

Pulite periodicamente il foro di scarico acqua, posto sulla parete posteriore con uno scovolino oppure con un pezzo non appuntito. (es. un bastoncino). Pulite la guarnizione della porta con acqua ed asciugatela con cura.

Per lo sbrinamento o per la pulizia, escludete assolutamente l'uso di una pulitrice a vapore.

Il vapore può danneggiare la parti sotto tensione dell'apparecchio e provocare un cortocircuito o una scossa elettrica. Il vapore può danneggiare le parti in plastica.

Attenzione:

Olii e sostanze solventi organiche non devono andare a contatto con la cella del frigorifero, ma riposti in contenitori adatti, in quanto potrebbero intaccare gli elementi in materiale plastico.

Esempio di tali sostanze:

- olii di oliva e di semi
- burro e grassi animali
- succo di limone o di arance
- prodotti detergenti contenenti acido acetico.

CONSIGLI IN CASO DI INATTIVITÀ

In caso di assenza prolungata, scollegate l'apparecchio dalla presa elettrica, vuotatelo pulite l'interno e lasciate la porta aperta (impedisce la formazione di cattivi odori).

ASSISTENZA

Non sempre il funzionamento irregolare è dovuto a un difetto dell'apparecchio, ma piuttosto è causato da una installazione o da un impiego errato.

La temperatura interna non è abbastanza fredda?

Controllate che:

- la porta o le porte siano perfettamente chiuse
- il termostato sia sulla posizione corretta
- il frigorifero non sia vicino a fonti di calore
- il frigorifero non sia a ridosso delle pareti e l'aria circoli liberamente
- nel comparto bassa temperatura non ci sia eccessiva presenza di brina.

La temperatura interna è troppo fredda?

Controllate che:

- il termostato sia sulla posizione corretta

L'apparecchio è eccessivamente rumoroso?

Controllate che:

- l'apparecchio sia ben livellato
- il serpentino posteriore non tocchi la parete di fondo (muro)

L'apparecchio non funziona affatto?

Controllate che:

- la posizione del termostato non sia sullo 0
- non manchi l'energia elettrica
- la spina abbia un buon contatto nella presa elettrica murale
- il cavo di alimentazione non sia rotto (vedi parag. Attenzione)

Esce dell'acqua dal frigorifero?

Controllate che:

- il circuito di drenaggio non sia otturato
- la vaschetta di evaporazione del compressore è piena di residui e deve essere pulita

Se dopo che avete effettuato i controlli sopra esposti, non siete riusciti ad ottenere un funzionamento normale, rivolgetevi al SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA più vicino, la cui ubicazione è riportata sul tagliando allegato.

Attenzione la macchina può produrre le seguenti fonti di rumore molto contenute:

- scatti: dovuti all'inserimento e all' disinserimento del compressore
- ronzio: non appena il compressore inizia a lavorare, si sente il relativo ronzio
- gorgoglio: quando il gas refrigerante fluisce nei tubi, si possono udire dei rumori di gorgogliamento anche dopo il disinserimento del compressore e udibile per breve tempo il rumore descritto

La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente derivare a persone, cose, animali domestici, in conseguenza della manca osservanza di tutte le prescrizioni indicate sul libretto di istruzione e concernenti, specialmente le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione.

Si riserva inoltre il diritto di apportare in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso tutte le modifiche che si rendessero opportune per ragioni tecniche o commerciali di sviluppo.

REVERSIBILITÀ PORTA (fig. 3)

- svitare il perno della cerniera C e sfilare la porta inferiore.
- svitare e rimontare a sinistra il ferma porte E
- rimuovete i coperchietti R e S dalla testa della porta
- svitare la cerniera B sfilare la porta superiore
- rimuovete il perno dalla cerniera A
- togliete i tappi 1-2 e rimuovete il profilo D
- svitare la cerniera A
- prelevate la cerniera AA dal sacchetto in dotazione e fissatela sul lato sinistro dell'apparecchio
- rimontate il profilo a D e i tappi 1-3 (il tappo 3 lo trovate nel sacchetto in dotazione).
- avvitate il perno superiore sulla cerniera AA
- spostate le boccole per i perni (2 per porta) nei fori sul lato sinistro (la boccola sx con il fermo porta lo trovate nel sacchetto in dotazione)
- rimontate la porta superiore e la cerniera B
- coprite la cerniera AA con i coperchi presenti nel sacchetto in dotazione
- rimontate la porta inferiore la cerniera C e il perno.

REVERSIBILITÀ SPORTELLO VANO CONGELATORE INTERNO (se in dotazione fig. 4)

- smontate l'arresto sportello Y, il supporto cerniera X ed estraete lo sportello
- togliete i 4 tappi per la chiusura fori (2 a dx e 2 a sx)
- fissate l'arresto sportello Y sul lato destro dell'apparecchio
- capovolgete e inserite lo sportello con la maniglia verso destra
- capovolgete e montate il supporto cerniera X a sinistra
- chiudete i fori rimasti utilizzando i 4 tappi precedentemente estratti

PORTUGUÊS

ATENÇÃO PARA A VS. SEGURANÇA

Neste parágrafo indicamos as principais advertências relativas à segurança.

Ler com atenção e respeitar o seu conteúdo antes de instalar e utilizar o aparelho.

- Conservar sempre o livrete de instrução e no caso de venda do aparelho entregue-o ao novo proprietário.
- Este aparelho não deve ser instalado ao ar livre, nem sequer no caso em que o espaço seja protegido por um telheiro; é muito perigoso deixá-lo exposto à chuva, aos temporais e às intempéries.
- Nunca tocar nem manobrar o aparelho com os pés descalços ou com as mãos e os pés molhados.
- O aparelho deve ser exclusivamente usado para a conservação e/ou congelação doméstica dos alimentos.
- Os elementos da embalagem, tais como sacos de plástico, esferovit, braçadeiras de plástico, não devem ser deixados ao alcance das crianças porque constituem potenciais fontes de perigo.
- Nunca consentir que as crianças brinquem com o aparelho ex. sentando-se nas gavetas ou baloiçando-se ou pendurando-se na porta, porque o frigorífico pode tombar ou fazer cair eventuais objectos colocados em cima do mesmo.
- Nunca usar como estribo ou como apoio os rodapés, as gavetas, as portas e as grelhas.
- Prestar atenção para não danificar as tubagens do circuito refrigerante durante o posicionamento, a instalação e a limpeza.
- Verificar que perto das aberturas de arejamento não se encontrem instalados aparelhos ou componentes eléctricos. ex. ventiladores, interruptores, tomadas, etc.)
- Depois de ter instalado o aparelho verificar que o mesmo não esteja apoiado no cabo de alimentação.
- Aconselhamos não utilizar extensões ou tomadas múltiplas para a ligação à rede de alimentação.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza e de manutenção, desligar o aparelho tirando a ficha ou desligando o interruptor principal da rede de alimentação.
- Para desligar o aparelho da rede de alimentação extrair a ficha da tomada de corrente. Não puxar pelo cabo de alimentação.
- Cada grelha ou gaveta pode suportar um peso distribuído de 20 kg.
- Não introduzir garrafas ou recipientes de vidro no compartimento de baixa temperatura, porque podem partir-se depois que o seu conteúdo ficar congelado.
- Não consumir géneros alimentares cuja data de conservação tenha caducado porque podem causar intoxicações alimentares.
- Conservar os ovos nos seus recipientes mantendo-os separados dos outros produtos alimentares.
- Não obstruir as aberturas /grelhas de ventilação previstas no aparelho..
- Evitar fazer chamas vivas ou faíscas no interior do aparelho.
- Durante o descongelamento nunca usar objectos metálicos para acelerar o processo de eliminação do geada. A transgressão de tal advertência pode provocar danos irreparáveis no circuito refrigerante.
- Nunca usar aparelhos eléctricos (ex. geladeiras, desodorizantes, etc.) no interior do aparelho.

Qualquer manutenção incluindo a eventual substituição do cabo de alimentação, deve ser efectuada pelo Serviço de Assistência Técnica. Caso contrário o usuário pode correr sérios perigos.

Este aparelho é destinado a entrar em contacto com produtos alimentares e é conforme ao D. L. n.º 108 de 25-01-92 (Directiva Europeia 89/109 CE)

Este aparelho foi concebido, construído e posto no mercado em conformidade com:

- Directiva de BAIXA TENSÃO 73/23 CE
- Directiva EMC 89/336 CE
- Directiva marcação CE 93/68 CE
- Directiva eficiência energética 96/57 CE

INFORMAÇÕES RELATIVAS AO AMBIENTE.

Este aparelho foi construído com o máximo cuidado pelos aspectos ambientais.

Para garantir o mesmo cuidado também no momento da sua demolição, dada a presença de materiais poluintes ou inflamáveis como, por exemplo, o óleo lubrificante do compressor, recomendamos de nunca abandonar o aparelho no ambiente e de contactar os organismos locais predispostos para a recolha e a sua eliminação.

Não deitar a embalagem do Vs. aparelho no lixo mas seleccionar os vários materiais tais como: esferovit, papelão, sacos de plástico etc. segundo as prescrições locais em tema de eliminação refugos e segundo as normas em vigor. Este aparelho é isento de CFC (o circuito refrigerante contém R134a) e de HFC (o circuito refrigerante contém R600a - ISOBUTANO.)

Para verificar o gás utilizado consultar a placa contendo os dados técnicos situada no interior do frigorífico.

No caso dos aparelhos que usam R600a (ISOBUTANO) 

O isobutano é um gás natural sem efeitos no ambiente, mas é inflamável.

Portanto, é indispensável verificar que todos os tubos do circuito refrigerante não estejam danificados, antes de ligar o aparelho à rede de alimentação.

Cada 8 gr de refrigerante, o ambiente de instalação deve dispor de um volume mínimo de 1m³. A quantidade de refrigerante do aparelho é indicada na placa contendo os dados técnicos situada na parte posterior do frigorífico.

No caso de perda do refrigerante; evitar que chamas vivas ou fontes de ignição possam encontrar-se perto do ponto da fuga.

INSTALAÇÃO

O aparelho deve ser instalado por duas pessoas com o objectivo de evitar danos a pessoas ou a coisas. No caso de danos sofridos durante o transporte do aparelho, informar imediatamente a firma fornecedora antes de proceder à ligação do aparelho à corrente.

O aparelho deve ser colocado num lugar bem arejado e enxuto.

O aparelho deve ser instalado sobre uma superfície estável e plana regulando eventualmente os pés de nivelamento. Entre a parte posterior do aparelho e a parede deve haver uma distância de pelo menos 20 mm e 100 mm em direcção de eventuais armários instalados por cima do frigorífico

A temperatura ambiente tem um efeito notável sobre o consumo de corrente eléctrica, portanto o aparelho não deve ser exposto directamente aos raios do sol, ao lado de elementos de calor como radiadores, aquecedores, fogões, etc. Eventualmente utilizar um painel isolador, entre as paredes dos móveis.

Ler a classe climática do aparelho na placa que com os dados técnicos situada no interior do aparelho do lado esquerdo.

Se: "SN" (funciona com temperaturas ambientais compreendidas) de +10°C a + 32°C

Se: "N" (funciona com temperaturas ambientais compreendidas) de +16°C a + 32°C

Se: "ST" (funciona com temperaturas ambientais compreendidas) de +18°C a + 38°C

Se: "T" (funciona com temperaturas ambientais compreendidas) de +18°C a + 43°C

Atenção:

É necessário garantir o acesso à tomada de ligação do aparelho para se poder desligar a ficha em caso de necessidade.

Se tal não for possível, ligar o aparelho à rede através de um interruptor bi-polar com distância de abertura dos contactos de pelo menos 3 mm, situado num lugar acessível.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

A ligação do aparelho com tomada munida de contacto de terra é obrigatória por Lei.

Por este motivo o aparelho é dotado de ficha munida de contacto de terra que deve ser ligada a uma tomada do mesmo tipo. A casa construtora declina qualquer responsabilidade por eventuais danos a pessoas a coisas e animais domésticos derivados da falta de cumprimento desta norma.

Controlar a voltagem indicado na placa contendo os dados técnicos do aparelho e que se encontra no lado esquerdo da cela do refrigerador, verificando que corresponda à tensão de rede.

Instruções para a substituição da lâmpada interna:

Desligar a ficha de alimentação ou desligar o interruptor principal da instalação doméstica antes de proceder à substituição. Utilizar somente lâmpadas cuja potência seja igual ao valor indicado na protecção da lâmpada (**ex. máx. 15W**).

CONHECER O APARELHO

O frigorífico que escolheu, conforme os modelos, consente a conservação dos alimentos frescos e se for de compartimento de baixa temperatura é possível conservar os alimentos congelados e congelar alimentos frescos, (ver parágrafo congelação).

Regulação da temperatura.

O termostato consente regular gradualmente a temperatura.

A posição "0" significa funcionamento interrompido do aparelho. (apagado, a lâmpada interna não funciona)

A posição "4" significa funcionamento mínimo.

A posição "7" significa funcionamento máximo.

Lembramos que as regulações do termostato são susceptíveis de variações em relação à temperatura ambiente, à quantidade de alimentos em conservação, à posição e à frequência de aberturas das portas.

Com a experiência encontrar-se-á a regulação mais indicada para as Vossas exigências.

Para deslocar ou retirar as prateleiras, levantar a parte posterior, puxando-as para a frente até que a parte anterior não saia das guias, rodá-las para cima e extraí-las completamente, escolher a posição desejada e introduzir a prateleira efectuando o procedimento inverso.

CONSERVAÇÃO DOS ALIMENTOS.

No compartimento do frigorífico a temperatura varia de zona para zona.

As zona mais fria é aquela imediatamente por cima da gaveta da fruta e verdura, ao pé da parede do fundo.

No compartimento de baixa temperatura onde se atingem os -18°C é possível conservar durante alguns meses os alimentos congelados.

Aconselhamos a regulação do termostato na posição 4-5.

O tempo de conservação dos alimentos geralmente está indicado na sua confecção.

Conservar os ovos nos seus recipientes mantendo-os separados dos outros produtos alimentares

Um produto que começa a descongelar não deve ser em nenhum caso congelado novamente e portanto deve ser consumido o mais rapidamente possível..

Para conservar melhor os aromas , a substância e a frescura, sugerimos de os embrulhar em folhas de alumínio ou de polietilene, de os colocar nos respectivos recipientes com tampa.

Atenção:

não colocar no compartimento de baixa temperatura recipientes de vidro contendo líquidos e no compartimento frigorífico alimentos quentes.

Os alimentos que absorvem facilmente cheiros e sabores, líquidos de alta graduação alcoólica, devem ser conservados hermeticamente e postos de pé.

PRODUÇÃO DE CUBOS DE GELO

Só para modelos com compartimento para baixa temperatura.

Encher de água os respectivos recipientes por três quartos, colocando-os no compartimento de baixa temperatura.

No caso em que os recipientes gelando fiquem colados à base do compartimento, não tentar de os retirar com a ajuda de objectos aguçados ou de ponta, porque podem danificar o aparelho, usar p cabo de uma colher.

Atenção:

não comer cubos de gelo ou gelados logo a seguir à sua extracção do frigorífico porque podem provocar queimaduras de frio.



INDICAÇÕES PARA A CONGELAÇÃO

Só para modelos com compartimento para baixa temperatura.

- Evitar que os produtos que se devem congelar entrem em contacto com aqueles já congelados. Introduzir sempre as confeções enxutas para evitar que as vários confeções, congelando-se, formem um único bloco.
- Preparar os alimentos sempre em doses, para consentir a sua rápida congelação.
- Para congelar a quantidade máxima de produtos alimentares indicada nas placa contendo os dados técnicos seguir as indicações abaixo indicadas.
- Colocar o manípulo do termostato na posição 4÷5 24 horas antes da congelação.
- Introduzir e distribuir os produtos alimentares no compartimento de baixa temperatura, colocando-os na prateleira superior (onde é previsto fig. 1), evitando abrir a porta inutilmente e por necessidade abrir somente por breve tempo.
- Depois de 26 horas do início da congelação conduzir o manípulo do termostato na posição desejada.

ELIMINAÇÃO DA GEADA ACUMULADA NO APARELHO.

No compartimento frigorífico, a geada é eliminada automaticamente.

Durante esta operação as gotas de água correm sobre a parede posterior da cela. A água é conduzida por uma canalização para a bacia que se encontra sobre o compressor, onde evapora.

Para conter os consumos de energia eléctrica, recomendamos limpar periodicamente as paredes internas da geada excessiva (3/4 mm). Para efectuar esta operação nunca usar objectos afiados, aguçados ou utensílios metálicos, produtores de vapor, aquecedores, secadores de cabelo, spray anti-gelo, porque podem danificar irremediavelmente o circuito refrigerante e constituir um grave perigo no caso dos aparelhos que funcionam com R600a

Para eliminar a geada acumulada em excesso utilizar a pá para raspar o gelo fornecida em dotação (fig. 2).

Para efectuar esta operação proceder do seguinte modo:

- rodar a manípulo do termostato na posição 0;
- retirar a ficha da tomada de corrente ou desligar o interruptor geral;
- retirar os alimentos do compartimento de baixa temperatura, embrulhá-los em folhas de papel de jornal e colocá-los no compartimento frigorífico, não é necessário esvaziar a parte do frigorífico;
- Colocar uma bacia de água quente no compartimento de baixa temperatura (50°C) e deixar a porta aberta, renovar a água se for necessário;
- quando a geada se derreteu completamente recolher a água que se formou com uma esponja ou com um pano;
- limpar e enxugar as paredes.
- introduzir a ficha na tomada eléctrica rodar o termostato como se desejar (consultar o parágrafo: Conhecer o aparelho);
- colocar novamente os alimentos congelados no compartimento de baixa temperatura..

No caso em que o aparelho não contenha alimentos congelados ou produtos alimentares em conservação proceder no seguinte modo:

- rodar a manípulo do termostato na posição 0;
- retirar a ficha da tomada de corrente ou desligar o interruptor geral;
- deixar as portas abertas, quando a geada se derreteu completamente recolher a água que se formou com uma esponja ou com um pano;
- limpar e enxugar as paredes;
- introduzir a ficha na tomada eléctrica rodar o termostato como se desejar (consultar o parágrafo: Conhecer o aparelho). O aparelho começará a funcionar.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA.

Retirar a ficha da tomada de corrente antes de proceder a qualquer tipo de intervenção.

Para limpar o interior do aparelho e dos acessórios aconselhamos usar uma solução de água e vinagre (1 colher para 2,5 litros de água); nunca usar produtos abrasivos, detergentes ou sabão.

Limpar periodicamente o furo de saída da água, situado na parede do fundo com uma escovinha ou com um objecto não aguçado. (ex. um pauzinho).

Limpar o empanque da porta com água e enxugar bem.

Para eliminar a geada ou para a limpeza, excluir absolutamente o uso de uma máquina de limpar a vapor.

O vapor pode danificar a partes sob tensão do aparelho e provocar um curto-circuito ou um choque eléctrico. O vapor pode danificar as partes de plástico.

Atenção:

Os óleos e as substâncias solventes orgânicas não devem entrar em contacto com a cela do frigorífico, mas serem conservados em recipientes apropriados, porque podem alterar a superfície dos elementos de material plástico.

Exemplo de tais substâncias:

- azeite e óleo de sementes
- manteiga e gorduras animais
- sumo de limão ou de laranja
- produtos detergentes contendo ácido acético.

CONSELHOS NO CASO DE INACTIVIDADE.

Em caso de ausência prolongada, desligar o aparelho da tomada eléctrica, esvaziá-lo e limpá-lo o seu interior e deixar a porta aberta para impedir a formação de maus cheiros.

ASSISTÊNCIA

Nem sempre o funcionamento irregular é devido a um defeito do aparelho, mas também pode ser devido a uma instalação ou uso errado.

A temperatura interna não é bastante fria?

Controlar que:

- a porta ou as portas estejam perfeitamente fechadas
- o termostato esteja na posição correcta
- o frigorífico não esteja perto de fontes de calor
- o frigorífico não esteja encostado a paredes e que o ar circule livremente
- no compartimento de baixa temperatura não haja excessiva presença de orvalho.

A temperatura interna é demasiado fria?

Controlar que:

- o termostato esteja na posição correcta

O aparelho é excessivamente rumoroso?

Controlar que:

- o aparelho esteja bem nivelado
- a serpentina posterior não toque na parede do fundo (parede)

O aparelho não funciona de nenhum modo?

Controlar que:

- o termostato não esteja na posição 0
- não falte a energia eléctrica
- a ficha tenha um bom contacto na tomada eléctrica de parede
- o cabo de alimentação não esteja estragado (ver par. Atenção)

Sai água do frigorífico?

Controlar que:

- o circuito de drenagem não esteja entupido
- o recipiente de evaporação do compressor está cheio de resíduos e deve ser limpo

Se depois de ter efectuado todos os controlos acima referidos, não se consegue obter o funcionamento normal, contactar o SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA mais próximo, cuja endereço se encontra indicado no cupão em anexo.

Atenção: a máquina pode produzir as seguintes fontes de rumor muito limitado:

- disparos: devidos ao ligar / desligar do compressor
- zumbido: assim que o compressor começa a trabalhar, ouve-se o respectivo zumbido
- gorgulhar: quando o gás refrigerante passa através dos tubos, podem ouvir-se gorgulhos também depois do compressor se ter desligado, por pouco tempo

A casa construtora declina qualquer responsabilidade por eventuais danos que podem, derivar directa ou indirectamente de pessoas, coisas, animais domésticos, devido à falta de cumprimento de todas as prescrições indicadas no livrete de instrução e relativas, especialmente às advertências em tema de instalação, uso e manutenção.

Também se reserva o direito de efectuar, em qualquer momento e sem obrigação de aviso prévio, todas as modificações que se tornem oportunas por motivos técnicos ou comerciais de desenvolvimento do produto.

REVERSIBILITÀ PORTA (fig 3)

- svitare il perno della cerniera C e sfilare la porta inferiore.
- svitare e rimontare a sinistra il ferma porte E
- rimuovere i coperchietti R e S dalla testa della porta
- svitare la cerniera B sfilare la porta superiore
- rimuovere il perno dalla cerniera A
- togliete i tappi 1-2 e rimuovete il profilo D
- svitare la cerniera A
- prelevate la cerniera AA dal sacchetto in dotazione e fissatela sul lato sinistro dell'apparecchio
- rimontate il profilo a D e i tappi 1-3 (il tappo 3 lo trovate nel sacchetto in dotazione).
- avvitate il perno superiore sulla cerniera AA
- spostate le boccole per i perni (2 per porta) nei fori sul lato sinistro (la boccola sx con il fermo porta lo trovate nel sacchetto in dotazione)
- rimontate la porta superiore e la cerniera B
- coprite la cerniera AA con i coperchi presenti nel sacchetto in dotazione
- rimontate la porta inferiore la cerniera C e il perno.

REVERSIBILITÀ SPORTELLO VANO CONGELATORE INTERNO (se in dotazione fig 4)

- smontate l'arresto sportello Y, il supporto cerniera X ed estraete lo sportello
- togliete i 4 tappi per la chiusura fori (2 a dx e 2 a sx)
- fissate l'arresto sportello Y sul lato destro dell'apparecchio
- capovolgete e inserite lo sportello con la maniglia verso destra
- capovolgete e montate il supporto cerniera X a sinistra
- chiudete i fori rimasti utilizzando i 4 tappi precedentemente estratti.

 SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Dette afsnit indeholder de grundlæggende sikkerhedsforskrifter.

Læs forskrifterne omhyggeligt og overhold dem inden installation og brug af apparatet.

- Opbevar instruktionshåndbogen og videregiv den til den nye ejer, hvis apparatet sælges.
- Dette apparat må ikke installeres udendørs - også selvom det pågældende sted er overdækket. Det er meget farligt at udsætte apparatet for regn, tordenvejr og skiftende vejrforhold.
- Berør eller flyt ikke apparatet, hvis du har bare fødder eller hvis dine hænder eller fødder er våde.
- Apparatet må kun anvendes til opbevaring og/eller nedfrysning af fødevarer.
- Emballagens dele (herunder plastposer, polystyren og plaststroppe) skal opbevares utilgængeligt for børn, idet emballagens dele udgør en potentiel fare.
- Sørg for, at børnene ikke benytter apparatet som legetøj (eksempelvis ved at sætte sig i kurvene eller gyngede ved at holde fast i lågen): Apparatet kan vælte eller eventuelle genstande, som er anbragt ovenpå apparatet, kan falde ned.
- Benyt ikke frontpanelerne, skufferne, lågerne eller trådnetshylderne som trinbræt.
- Kontrollér, at kølesystemets slanger ikke beskadiges i forbindelse med placering, installation og rengøring.
- Kontrollér, at ingen apparater eller elektriske komponenter (eksempelvis ventilatorer, afbrydere, stikkontakter osv.) er anbragt i nærheden af ventilationsåbningerne.
- Kontrollér efter installation, at apparatet ikke er anbragt på forsyningskablet.
- Det frarådes at benytte forlængere eller stikdåser ved tilslutning til strømforsyningen.
- Kobl strømmen fra apparatet ved at fjerne stikket fra stikkontakten eller ved at slukke strømforsyningens hovedafbryder inden enhver form for rengøring eller vedligeholdelse.
- Fjern stikket fra stikkontakten for at koble strømmen fra apparatet. Træk ikke i apparatets forsyningskabel.
- Hver trådnetshylde eller skuffe er i stand til at bære 20 kg fødevarer (fordeles ensartet).
- Anbring ikke glasflasker eller -beholdere i fryseboksen, idet de kan revne eller gå itu, når indholdet efterfølgende tøs op.
- Spis ikke fødevarer, hvor den sidste salgsdato er overskredet, idet der herved er risiko for fødevarerforgiftning.
- Opbevar friske æg i de respektive æggebakker og sørg for at holde æggene adskilt fra de øvrige fødevarer.
- Tildæk ikke apparatets ventilationsåbninger eller -riste..
- Undgå ild og gnister i apparatet.
- Benyt aldrig metalgenstande for at gøre afrimningen hurtigere. Manglende overholdelse af denne forskrift kan forvolde uoprettelig skade på kølesystemet.
- Benyt ikke elektriske apparater (eksempelvis ismaskiner, lugtfornyrere osv.) i apparatet.

Alle former for vedligeholdelse (herunder også eventuel udskitning af forsyningskablet) skal udføres af det tekniske servicecenter. Manglende overholdelse af dette udsætter brugeren for alvorlig fare.

Dette apparat er beregnet til at komme i kontakt med fødevarer og opfylder kravene i den italienske lov nr. 108 af 25. januar 1992 (EU-direktiv 89/109/EF).

Apparatet er projekteret, konstrueret og introduceret på markedet med overholdelse af kravene i:

- | | |
|---|-----------|
| - Lavspændingsdirektivet | 73/23/EF |
| - Direktiv vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet | 89/336/EF |
| - Direktiv vedrørende EU-mærkning | 93/68/EF |
| - Direktiv vedrørende energieffektivitet | 96/57/EF |

 MILJØHENSYN

Ved konstruktion af dette apparat er der blevet taget nøje hensyn til miljøet.

Apparatet omfatter forurenende og brandfarlige materialer (eksempelvis kompressorolie) og for at sikre opretholdelsen af miljøhensynet frarådes det derfor at efterlade apparatet i naturen. Ret derimod henvendelse til de lokale myndigheder, som har ansvaret for indsamling og bortskaffelse af denne form for affald.

Kassér ikke apparatets emballage som almindeligt affald. Sortér de forskellige materialer (polystyren, karton, plastposer osv.) som foreskrevet i de lokale forskrifter vedrørende bortskaffelse af affald og jf. de gældende normer.

Dette apparat indeholder ikke CFC-gas (kølesystemet indeholder R134a) eller HFC-gas (kølesystemet indeholder R600a – ISOBUTAN).

Vedrørende den anvendte gastype henvises til identifikationsskiltet i apparatet.

Apparater med R600a kølegas (ISOBUTAN) 

Isobutan er en naturlig gas, som ikke har nogen miljøskadelig virkning. Gassen er brandfarlig.

Det er derfor meget vigtigt at kontrollere, at kølesystemets slanger ikke er beskadigede, inden der sluttes strøm til apparatet.

Installationslokalet skal have et rumfang på min. 1 m³ for hver 8 g kølemiddel. Mængden af kølemiddel fremgår af identifikationsskiltet i apparatet. Sørg for, at åben ild eller antændelseskilder ikke kommer i nærheden af udslippet i tilfælde af kølemiddellækager.

INSTALLATION

Installationen af apparatet skal udføres af to personer for at forebygge kvæstelser eller materielle skader. Ret straks henvendelse til producenten inden tilslutning, hvis apparatet er blevet skadet under transporten. Apparatet skal anbringes på et tørt sted med tilstrækkelig udluftning.

Apparatet skal installeres på et stabilt og jævnt underlag. Indstil eventuelt nivelleringsfødderne.

Der skal være en afstand på min. 20 mm mellem apparatets bagside og væggen og der skal være en afstand på 100 mm til eventuelle køkkenskabe, der er monteret over apparatet.

Rumtemperaturen øver kraftig indflydelse på strømforbruget, og apparatet skal derfor ikke installeres på et sted, hvor det udsættes for direkte sollys, ved siden af varmekilder (radiatorer, varmeapparater, komfurer osv.). Anbring eventuelt et isoleringspanel mellem køkkenelementernes sider.

Aflæs apparatets klimaklasse på identifikationsskiltet, der er monteret indvendigt til venstre.

Hvis: "SN" (fungerer apparatet ved rumtemperaturer på) fra og med +10 °C til og med +32 °C

Hvis: "N" (fungerer apparatet ved rumtemperaturer på) fra og med +16 °C til og med +32 °C

Hvis: "ST" (fungerer apparatet ved rumtemperaturer på) fra og med +18 °C til og med +38 °C

Hvis: "T" (fungerer apparatet ved rumtemperaturer på) fra og med +18 °C til og med +43 °C

Advarsel:

Det skal sikres adgang til apparatets stikkontakt således, at det er muligt at fjerne stikket, hvis det bliver nødvendigt. Såfremt dette ikke er muligt, skal apparatet sluttes til strømforsyningen ved hjælp af en topolet afbryder med en indbyrdes kontaktafstand på 3 mm, der er placeret på et lettilgængeligt sted.

TILSLUTNING AF STRØM

Lovgivningen kræver, at apparatet tilsluttes en stikkontakt med jordforbindelse.

Apparatet er derfor udstyret med et stik med jordforbindelse, som skal indsættes i en dertil beregnet stikkontakt. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle kvæstelser af personer eller husdyr samt materielle skader, som skyldes manglende overholdelse af ovenstående krav.

Kontrollér voltspændingen på identifikationsskiltet, der er monteret indvendigt til venstre i apparatet. Kontrollér, at mærkespændingen svarer til netspændingen.

Instruktioner vedrørende udskiftning af pære i indvendig lampe:

Fjern stikket fra stikkontakten eller sluk husstandens hovedafbryder, inden pæren udskiftes. Benyt kun pærer med en effekt, som svarer til angivelserne på lampeskærmen (**eks. maks. 15 W**).

BLIV FORTROLIG MED APPARATET

Afhængigt af den konkrete model gør dette køleskab det muligt at opbevare friske fødevarer samt at opbevare dybfrosne fødevarer og nedfryse friske fødevarer, hvis apparatet er udstyret med fryseboks (se afsnittet "Anvisninger vedrørende nedfrysning").

Temperaturindstilling

Termostaten gør det muligt at indstille temperaturen gradvist.

Positionen "0" afbryder apparatets funktion (slukket, indvendig lampe fungerer ikke).

Positionen "4" svarer til min. funktion.

Positionen "7" svarer til maks. funktion.

Vær opmærksom på, at termostatens indstillinger påvirkes af ændringer i rumtemperaturen, mængden af fødevarer, apparatets placering samt af, hvor hyppigt apparatet åbnes.

Efterhånden er det muligt at finde frem til den temperaturindstilling, som passer bedst til de konkrete behov.

Hylderne flyttes eller fjernes ved at løfte den bageste del af hylden og trække den fremad, indtil den forreste del trækkes bort fra rillerne. Drej herefter hylden opad og træk den helt ud. Vælg den ønskede position og indsæt hylden ved at udføre ovenstående indgreb i omvendt rækkefølge.

OPBEVARING AF FØDEVARER

Temperaturen i kølerummet varierer fra zone til zone.

Den koldeste zone befinder sig umiddelbart over skuffen til grøntsager og frugt ved siden af bagvæggen.

I fryseboksen er temperaturen -18 °C og her er det muligt at opbevare dybfrosne fødevarer i et par måneder.

Det anbefales at indstille termostaten i position 4-5.

Normalt fremgår det af pakken, hvor lang tid de pågældende fødevarer kan opbevares.

Opbevar friske æg i de respektive æggebakker og sørg for at holde æggene adskilt fra de øvrige fødevarer.

Et delvist optøet produkt må under ingen omstændigheder nedfryses på ny og skal normalt tilberedes og spises så hurtigt som muligt.

For at opretholde fødevarernes aroma, substans og friskhed anbefales det at pakke fødevarerne ind i stanniol eller film og anbringe dem i beholdere med låg.

Advasel:

Anbring ikke glasbeholdere med væske i fryseboksen og anbring ikke varme fødevarer i køleskabet.

Fødevarer, som nemt opsuger duft og smag, og væsker med højt alkoholindhold skal opbevares i fuldstændigt lukkede flasker, der stilles lodret.

FREMSTILLING AF ISTERNINGER

Kun for apparater med fryseboks:

Fyld bakkerne til isterninger 3/4 op med vand og anbring dem i fryseboksen.

Hvis bakkerne fryser fast til bunden af fryseboksen, må de ikke fjernes med skarpe eller spidse genstande, idet dette vil kunne ødelægge apparatet. Benyt derimod skaffet på en spiseske.

Advarsel:

Spis ikke isterninger eller sodavandsis umiddelbart efter at de er taget op af fryseren, idet der herved er risiko for forfrysninger.



ANVISNINGER VEDRØRENDE NEDFRYSNING

Kun for apparater med fryseboks:

- Sørg for, at produkterne, som skal nedfryses, ikke kommer i kontakt med de produkter, som allerede er frosne. Sørg for, at pakkerne er tørre, når de anbringes i fryseren, for at undgå, at flere pakker kan fryse sammen og danne en enkelt blok.
- Inddel altid fødevarerne i passende portioner for herved at sikre en hurtig optøning.
- Følg nedenstående anvisninger i forbindelse med nedfrysning af den maks. tilladte mængde fødevarer (fremgår af apparatets identifikationskilt).
- Indkobl termostatsens håndtag i position "4" eller "5" 24 timer inden nedfrysningen.
- Anbring og fordel fødevarerne i fryseboksen ved at placere dem på den øverste hyld (hvis den findes; fig. 1). Åben kun lågen, når dette er nødvendigt, og sørg for, at lågen kun står åben i et kort tidsrum.
- Drej termostatsens håndtag til den ønskede position 26 timer efter nedfrysningen.

AFRIMNING AF APPARATET

Køleskabssektionen afrimes automatisk.

Under afrimningen løber vanddråberne ned over kølerummets bagvæg. Vandet opsamles af en kanal, som sender vandet videre til baljen på kompressoren, hvor vandet herefter fordamper.

Det anbefales at fjerne rim (3-4 mm) fra apparatets indvendige vægge regelmæssigt for at undgå en forøgelse af energiforbruget. Benyt aldrig knive, spidse genstande, metalværktøj, luftbefuldere, varmeapparater, føntørre eller antifrostmidler i forbindelse med afrimningen.

Disse genstande kan øve uoprettelig skade på kølesystemet og udgøre en fare, hvis apparaterne fungerer med R600a kølemiddel.

Fjern rimen ved hjælp af den medleverede skraber (fig. 2).

Benyt følgende fremgangsmåde i forbindelse med afrimning:

- Drej termostatsens håndtag til positionen "0".
 - Fjern stikket fra stikkontakten eller frakobl hovedafbryderen.
 - Fjern fødevarerne fra fryseboksen, rul dem ind i avispapir og anbring dem i køleskabet. Det er ikke nødvendigt at tømme køleskabssektionen.
 - Anbring en balje med varmt vand i fryseboksen (ca. 50 °C) og lad lågen stå åben. Skift eventuelt vandet.
 - Opsaml vandet, som samler sig, når al rimen er smeltet, ved hjælp af en svamp eller en klud.
 - Rengør og tør væggene.
 - Sæt stikket i stikkontakten, drej termostaten til den ønskede position (se afsnittet "Bliv fortrolig med apparatet").
 - Anbring de dybfrosne fødevarer i fryseboksen på ny.
- Benyt følgende fremgangsmåde, hvis apparatet ikke indeholder dybfrosne fødevarer eller friske fødevarer:
- Drej termostatsens håndtag til positionen "0".
 - Fjern stikket fra stikkontakten eller frakobl hovedafbryderen.
 - Lad lågerne stå åbne. Opsaml vandet, som samler sig, når al rimen er smeltet, ved hjælp af en svamp eller en klud.
 - Rengør og tør væggene.
 - Sæt stikket i stikkontakten, drej termostaten til den ønskede position (se afsnittet "Bliv fortrolig med apparatet"). Herefter starter apparatet.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

Fjern stikket fra stikkontakten inden udførelse af nogen som helst indgreb.

Det anbefales at rengøre apparatet og udstyret med en opløsning bestående af vand og eddike (1 spsk. eddike pr. 2,5 l vand). Benyt aldrig skurepulver, rengøringsmidler eller opvaskemiddel.

Rens afløbshullet for kondensvand regelmæssigt. Hullet er placeret på bagvæggen. Benyt en piberenser eller en afrundet genstand (eksempelvis en vatpind). Rengør lågens tætningsliste med vand og tør den omhyggeligt.

Benyt under ingen omstændigheder en damprenser i forbindelse med rengøring.

Dampen kan ødelægge apparatets spændingsførende dele og medføre en kortslutning eller elektrisk stød. Dampen kan ødelægge plastdelene.

Advarsel:

Olie og organiske opløsningsmidler må ikke komme i kontakt med kølerummet, men skal anbringes i passende beholdere, idet disse substanser kan klæbe sig fast på elementer af plast.

Eksempler denne type substanser:

- olivenolie samt og solsikke-, rapsolie osv.;
- smør og animalsk fedtstof;
- citron- eller appelsinsaft;
- rengøringsprodukter, som indeholder eddikesyre.

TIPS I FORBINDELSE MED LÆNGEREVARENDE AFBRYDELSE

Kobl strømmen fra apparatet, tøm det og rengør det indvendigt, hvis apparatet ikke skal benyttes i en længere periode. Lad lågen stå åben (herved hindres dannelsen af generende lugt).

SERVICE

Funktionsfejl skyldes ikke altid en defekt i apparatet, men derimod ofte fejl i forbindelse med installation og brug.

Er den interne temperatur for høj?

Kontrollér, at:

- lågen eller lågerne er lukket tilstrækkeligt;
- termostaten er indstillet korrekt;
- apparatet ikke er placeret i nærheden af en varmekilde;
- apparatet ikke er placeret for tæt på væggene og at luften kan cirkulere uden vanskeligheder;
- der ikke er rim i fryseboksen.

Er den interne temperatur for lav?

Kontrollér, at:

- termostaten er indstillet korrekt.

Støjer apparatet kraftigt?

Kontrollér, at:

- apparatet er nivelleret korrekt;
- den bageste kølespiral ikke berører bagvæggen.

Fungerer apparatet?

Kontrollér, at:

- termostaten ikke er indstillet i positionen "0";
- der ikke er strømsvigt.
- stikket er sat korrekt i stikkontakten i væggen;
- forsyningskablet ikke er ødelagt (se afsnittet "Advarsel").

Kommer der vand ud fra apparatet?

Kontrollér, at:

- dræningssystemet ikke er tilstoppet;
- kompressorens fordampbakke ikke er fyldt med rester og skal rengøres.

Hvis det ikke er muligt at genetablere apparatets funktion efter udførelse af ovenstående kontroller, kontaktes det nærmeste TEKNISKE SERVICECENTER (se adresselisten på den vedlagte mærkat).

Bemærk: Apparatet kan udsende følgende former for dæmpet støj:

- klik: som følge af aktivering og frakobling af kompressoren.
- summen: der høres en lav summen, så snart kompressoren går i gang.
- gurglen: når kølegassen flyder ud i slangerne, høres en gurglende lyd. Endvidere høres den gurglende lyd kortvarigt efter frakobling af kompressoren.

Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle direkte eller indirekte skader på personer, husdyr eller ting, der opstår som følge af manglende overholdelse af instruktionsbogens anvisninger (dette gælder specielt med hensyn til forskrifterne vedrørende installation, brug og vedligeholdelse).

Endvidere forbeholder producenten sig ret til på et hvilket som helst tidspunkt og uden forudgående meddelelse herom at udføre de ændringer, som skønnes nødvendige som et led i den tekniske eller kommercielle udvikling.

OMHÆNGSLING AF LÅGE (fig. 3)

- Løsn stiften i hængslet C og fjern den nederste låge.
- Løsn lågestoppet E og monter det til venstre
- Fjern hætterne R og S fra lågens forreste del.
- Løsn hængslet B og fjern den øverste låge.
- Fjern stiften fra hængslet A.
- Fjern propperne 1-2 og fjern profilen D.
- Løsn hængslet A.
- Fjern hængslet AA fra den medfølgende pose og monter det på venstre side af apparatet.
- Monter profilen D og propperne 1-3 på ny (proppen 3 findes i den medfølgende pose).
- Fastspænd den øverste stift på hængslet AA.
- Flyt bøsningerne til stifterne (2 pr. låge) til hullerne på venstre side (den venstre bøsning med lågestoppet findes i den medfølgende pose).
- Monter den øverste låge og hængslet B på ny.
- Skjul hængslet AA med dækslerne (findes i den medfølgende pose).
- Monter den nederste låge, hængslet C og stiften på ny.

OMHÆNGSLING AF LÅGE PÅ INDVENDIG FRYSEBOKS (hvis den findes; fig. 4)

- Fjern lågestoppet Y, hængselstøtten X og lågen.
- Fjern de fire propper til lukning af hullerne (to til højre og to til venstre).
- Monter lågestoppet Y på højre side af apparatet.
- Vend lågen om og anbring den således, at håndtaget peger mod højre.
- Vend hængselstøtten X om og monter den i venstre side.
- Luk de overskydende huller ved at benytte de fire propper, som blev fjernet forudgående.

NEDERLANDS

BELANGRIJK VOOR UW VEILIGHEID

In deze paragraaf worden belangrijke veiligheidsvoorschriften gegeven.

Lees de aanwijzingen aandachtig door vóórdat U het apparaat installeert en in gebruik neemt.

- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor een eventuele nadere bezitter van het apparaat.
- Het apparaat is niet geschikt om buitenshuis geïnstalleerd te worden, ook niet onder een afdak.
- Blootstelling aan regen en omweer kan heel gevaarlijk zijn.
- Raak het apparaat nooit met blote voeten of natte handen en voeten aan.
- Het apparaat is alleen geschikt om levensmiddelen, bij huishoudelijk gebruik, te koelen en in te vriezen.
- Het verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken, piepschuim, plastic stroken, dat potentieel gevaarlijk kan zijn, buiten bereik van kinderen houden.
- Kinderen niet met het apparaat laten spelen.
- In ieder geval nooit op de lades laten zitten en aan de deur laten hangen.
- De koelkast zou naar voren kunnen kantelen en eventuele voorwerpen die zich op het apparaat bevinden zouden naar beneden kunnen vallen.
- Plint, lades, deuren en roosters niet als opstapje gebruiken of om op te leunen.
- Zorg dat de onderdelen van het koelcircuit tijdens het plaatsen, installeren en reinigen, niet beschadigd worden.
- Zorg dat er zich geen elektronische apparatuur of onderdelen (zoals ventilators, schakelaars, stopcontacten, enz.) in de nabijheid van de luchtopeningen bevinden.
- Vergewist U zich er na het installeren van dat het apparaat niet op de aansluitkabel staat.
- Het wordt aanbevolen geen verlengsnoeren of dubbele stekkers voor het aansluiten toe te passen.
- Bij onderhoudswerkzaamheden en vóór het schoonmaken het apparaat uitschakelen door de stekker uit het stopcontact te trekken of de hoofdschakelaar van de huisinstallatie uit te schakelen.
- Om het apparaat van de huisinstallatie af te sluiten, de stekker uit het stopcontact trekken. Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de aansluitkabel.
- Alle roosters en laden kunnen een goed verdeeld gewicht van maximaal 20 kg dragen.
- Nooit flessen of glazen reservoirs in de vriesruimte bewaren, deze kunnen barsten of breken wanneer de inhoud ontdooit.
- Gebruik geen levensmiddelen nadat hun vervaldatum verstreken is. Zij kunnen voedselvergiftigingen veroorzaken.
- Bewaar de eieren, apart van de andere levensmiddelen, in hun doosjes.
- Dek de beluchtingopeningen en -roosters nooit af.
- Voorkom vonken of vuur in het apparaat.
- Gebruik nooit metalen voorwerpen tijdens het ontdooien om de forst snellere te verwijderen.
- Het niet in acht nemen van deze voorschrift kan tot onherstelbare schade aan het koelcircuit leiden.
- Gebruik geen elektrische apparatuur (zoals ijsmachines, deodoriserend apparaat, enz) binnen het apparaat.

Alle reparaties, inbegrepen de eventuele vervanging van de aansluitkabel mogen alleen door een gekwalificeerde servicedienst worden uitgevoerd. Ondeskundige reparaties kunnen ernstig gevaar voor de gebruiker opleveren.

Dit apparaat is bestemd voor contact met levensmiddelen en voldoet aan de bepalingen van de verordening D.L. 108 van 25-01-92 (EG-Richtlijn 89/109CE)

Dit apparaat is in overeenstemming met de volgende richtlijnen ontworpen, gebouwd en in de handel gebracht:

- Richtlijn voor LAAGSPANNING 73/23 CE
- Richtlijn EMC 89/336 CE
- Richtlijn voor CE markering 93/68 CE
- Richtlijn voor energiebesparing 96/57 CE


INFORMATIE MET BETREKKING TOT HET MILIEU

Dit apparaat is met de grootste milieuzorg ontworpen en gebouwd.

Het apparaat bevat milieuschadelijke of ontvlambare stoffen, zoals de smeerolie van de compressor. Om het apparaat ook milieuvriendelijk af te danken, wordt aanbevolen het apparaat nooit met het grote huisvuil weg te doen, maar zich om advies naar de gemeentelijke reinigingsdienst te wenden.

Gooi de verpakking van het apparaat niet zomaar weg, maar sorteer de verschillende materialen, zoals: polystireen, karton, plasticzakken, enz., en verwijder ze met inachtneming van de gemeentelijke en wettelijke voorschriften.

Dit apparaat bevat geen CFK's (het koelcircuit bevat R134a) of geen HFK's (het koelcircuit bevat R600a - ISO-BUTAAN.) Verwijs naar de plaat met de technische gegevens, binnen het apparaat, voor het type gebruikte gas.

Voor de apparaten die R600a (ISO-BUTAAN) gebruiken 

Iso-butaan is een natuurlijke, niet milieuschadelijke, maar ontvlambare gas.

U moet zich daarom ervan vergewissen dat de buizen het koelcircuit niet beschadigd zijn, vóórdat het apparaat op het voedingsnet aangesloten wordt.

Voor iedere 8 gr koelstof, moet de installatieruimte over een minimaal volume van 1m³ beschikken. De hoeveelheid koelstof in het apparaat is op de identificatieplaat binnen het apparaat aangegeven.

Bij lekkage moet U vrije vlammen en ontstekingsbronnen nabij het lekkagepunt voorkomen.

INSTALLATIE

Het apparaat moet door twee personen geïnstalleerd worden, om schade aan personen of voorwerpen te voorkomen. Bij beschadiging van het apparaat tijdens het transport, het apparaat niet sluiten, maar het verantwoordelijke bedrijf onmiddellijk waarschuwen.

Het apparaat moet in een goed geventileerde en droge ruimte geïnstalleerd worden. Het apparaat moet op een stabiele en vlakke ondergrond geplaatst worden, door eventueel gebruik te maken van de stelvoeten.

Aan de achterkant moet het apparaat minimaal 20 mm van de wand afstaan, terwijl de afstand tussen de bovenkant en eventuele daarboven gemonteerde kastjes 100 mm moet bedragen.

De omgevingstemperatuur heeft een aanzienlijk effect op het stroomverbruik; daarom moet het apparaat niet in rechtstreeks zonlicht of in de nabijheid van warmte bronnen, zoals radiators, kachels, keukens, enz., geplaatst worden. Eventueel een isoleerpaneel tussen de aangrenzende wanden aanbrengen.

Lees de klimaatklasse van het apparaat op de identificatieplaat dat op de linker binnenwand aangebracht is.

“SN” (het apparaat werkt bij omgevingstemperaturen tussen) $+10^{\circ}\text{C}$ en $+32^{\circ}\text{C}$

“N” (het apparaat werkt bij omgevingstemperaturen tussen) $+16^{\circ}\text{C}$ en $+32^{\circ}\text{C}$

“ST” (het apparaat werkt bij omgevingstemperaturen tussen) $+18^{\circ}\text{C}$ en $+38^{\circ}\text{C}$

“T” (het apparaat werkt bij omgevingstemperaturen tussen) $+18^{\circ}\text{C}$ en $+43^{\circ}\text{C}$

Let op:

De stekker voor de elektrische aansluiting van het apparaat moet toegankelijk blijven, om de spanning van het apparaat, indien nodig, af te kunnen nemen.

Mocht dit niet mogelijk zijn, de aansluiting van een, goed bereikbaar, tweepolig schakelaar, met een minimale afstand van 3 mm tussen de contacten, voorzien.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Het apparaat mag alleen op een geaard stopcontact aangesloten worden, volgens de geldende wetsbepalingen. Daarom is het apparaat van een speciale stekker voor aardsluiting voorzien, welke op een gelijksoortig stopcontact moet worden aangesloten. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade aan mensen of voorwerpen en huisdieren, veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze veiligheidsmaatregel.

Zich ervan vergewissen dat de netspanning overeenkomt met de spanning aangegeven op het typeplaatje, dat op de linker binnenwand van de koelruimte is aangebracht.

Verwisselen van het lampje voor verlichting van de koelruimte:

Trek de stekker uit het stopcontact, of schakel de hoofdschakelaar van de huisinstallatie uit, vóór dat U het lampje verwisselt. Gebruik alleen lampjes die het maximaal vermogen, aangegeven op het afdekkapje, niet overschrijden (b.v. max. 15W).

LEER UW APPARAAT KENNEN

Afhankelijk van het model, staat de deur u gekozen koelkast toe verse en ingevroren levensmiddelen te bewaren en, indien van vriesruimte voorzien, diepvries producten te bewaren en verse levensmiddelen in te vriezen (zie paragraaf invriezen).

Temperatuurregeling.

De thermostaat staat het trapsgewijs regelen van de temperatuur toe.

In positie “0” is het apparaat uitgeschakeld. (uit, de verlichting van de koelruimte gaat niet aan)

In positie “1” heeft het apparaat een minimaal koelvermogen.

In positie “7” heeft het apparaat een maximaal koelvermogen.

De instellingen van de thermostaat zijn afhankelijk van de omgevingstemperatuur, het type opgeslagen levensmiddelen, de ruimteindeling en de frequentie waarmee de deuren geopend worden.

Met wat ervaring zult u de beste instelling bepalen.

Om de roosters in de koelruimte te verplaatsen, het achterste gedeelte optillen, het rooster naar voren trekken totdat de voorkant uit de geleidingen steekt, het rooster voorover kantelen, eruit halen en in de gewenste positie erin schuiven door de handeling in omgekeerde volgorde uit te voeren.

OPSLAAN VAN LEVENSMIDDELEN

Binnen de koelruimte varieert de temperatuur in de verschillende zones.

De koudste zones bevinden zich boven de groentelades, nabij de achterwand.

In de vriesruimte, waar een temperatuur van -18°C bereikt wordt, kunnen de diepgevroren levensmiddelen een aantal maanden bewaard worden.

Het wordt aanbevolen de thermostaat in de positie 4÷5 te zetten.

De bewaartijd van de levensmiddelen wordt meestal op de verpakking aangegeven.

Bewaar de eieren, apart van de andere levensmiddelen, in hun doosjes.

Half ontdoode producten moeten absoluut niet opnieuw ingevroren worden, maar dienen zo snel mogelijk gebruikt te worden.

Om te voorkomen dat de levensmiddelen hun smaak en voedingsstoffen verliezen of uitdrogen, wordt aanbevolen ze luchtdicht te verpakken, door ze in aluminiumfolie of polyetheen folie te wikkelen en in speciale diepvriesbakjes met deksel te bewaren.

Let op: Nooit flessen met vloeistof die kan bevriezen in de vriesruimte bewaren, en nooit hete spijzen in de koelruimte bewaren. De levensmiddelen die geuren of smaken opnemen en de dranken met een hoog alcoholpercentage moeten goed gesloten en rechtop bewaard worden.

ISJBLOKJES MAKEN

Alleen voor apparaten met vriesruimte

De ijsbakjes voor driekwart met water vullen en in de vriesruimte plaatsen.

Probeer nooit vastgevroren bakjes met scherpe voorwerpen los te maken: hierdoor kunt u het apparaat beschadigen.

Gebruik eventueel de achterkant van een lepel.

Let op:

Eet geen ijsblokjes of ijslolly's die net uit de vriesruimte zijn gekomen, om brandwonden door kou te voorkomen.



INVRIEZEN VAN LEVENSMIDDELEN

Alleen voor apparaten met vriesruimte

- Ingevroren levensmiddelen mogen niet in aanraking komen met verse, nog in te vriezen levensmiddelen.
- Droog de verpakkingen altijd goed af, om te voorkomen dat ze aan elkaar vriezen.
- Verdeel de levensmiddelen altijd in porties, zodat ze sneller in kunnen vriezen.
- Om van de maximale vriescapaciteit gebruik te maken, welke op het typeplaatje is aangegeven, als volgt handelen.
- De thermostaatknop 24 uur voor het opslaan van de verse waren in stand 4-5 zetten.
- Leg de levensmiddelen op de bovenste vriesplaat van de vriesruimte (waar voorzien fig. 1), en voorkom onnodig openen van de deur. Indien nodig de deur voor een zo kort mogelijke tijd openen.
- Zet de thermostaatknop na 26 uur weer in de gewenste positie.

ONTDOOIEN VAN HET APPARAAT

De koelruimte wordt automatisch ontdooid.

Daarbij loopt het dooiwater langs de achterwand van de ruimte. Het water stroomt via een verzamelgootje in het verdampingsbakje, dat zich naast de compressor bevindt.

Wegens energiebesparing wordt aanbevolen de overbodige forstophoping (3/4 mm) op de binnenwanden van het apparaat regelmatig te verwijderen. Gebruik hiervoor nooit scherpe voorwerpen, metalen gerei, luchtbevochtigers, kachels, föhns of antivriessprays.

Hierdoor kan het koelcircuit op een onherstelbare manier beschadigd worden en kunnen gevaarlijke situaties ontstaan bij apparaten die R600a gas bevatten.

Gebruik de meegeleverde ijskrabber om de opgehoopte forst te verwijderen (fig. 2).

Het apparaat als volgt ontdooid:

- de thermostaatknop in de positie 0 zetten.
- de stekker uit het stopcontact halen of de hoofdschakelaar uitschakelen.
- haal de levensmiddelen uit de vriesruimte, wikkel ze in kranten en leg ze in de koelruimte. Het is niet nodig de koelruimte te ledigen.
- Zet een bak met warm water (ca. 50° C) in de vriesruimte en laat de deur van de vriesruimte open. Indien nodig het warme water van het bakje vervangen.
- het door het ontdooiden van de forst ontstane water met een spons of een doek opnemen.
- de wanden reinigen en afdrogen.
- de stekker in het stopcontact stoppen en de thermostaat op de gewenste positie zetten (zie par. leer uw apparaat kennen)
- de bevroren levensmiddelen weer in de vriesruimte leggen.

Als het apparaat leeg is, kan als volgt gehandeld worden:

- de thermostaatknop in de positie 0 zetten.
- de stekker uit het stopcontact halen of de hoofdschakelaar uitschakelen.
- de deuren open laten en, na het ontdooiden, het van de forst ontstane water met een spons of een doek opnemen.
- de wanden reinigen en afdrogen.
- de stekker in het stopcontact stoppen en de thermostaat op de gewenste positie zetten (zie par. leer uw apparaat kennen) Het apparaat zal in werking treden.

ONDERHOUD EN REINIGING

Trek de stekker uit het stopcontact, vóórdat u enige onderhoud- of reinigingshandeling uit voert.

Voor het reinigen van de binnenkant van het apparaat en de accessoire, wordt aanbevolen een wateroplossing met een beetje azijn te gebruiken (1 lepel in 2,5 liter water); gebruik geen schuurmiddelen, wasmiddelen of zeep.

Reinig het gootje voor het verzamelen van het dooiwater, op de achterwand, regelmatig met een langwerpige borsteltje of dergelijk voorwerp. (b.v. een stokje).

De afdichtingband van de deur uitsluitend met water reinigen en goed afdrogen.

Gebruik absoluut geen stoomapparaat om het apparaat te ontdooiden of te reinigen.

De stoom kan de elektrische onderdelen van de koelkast beschadigen, met gevaar voor kortsluitingen en elektrische schokken.

De stoom kan de kunststof onderdelen beschadigen.

Let op:

Olies en organische oplosmiddelen mogen niet met de kunststof onderdelen van de koelkast in aanraking komen, omdat deze anders poreus kunnen worden, maar moeten in speciale reservoirs bewaard worden.

Een voorbeeld van deze stoffen zijn:

- olijfolie en pitolie
- boter en dierlijke vetten
- citroen- en sinasappelsap
- reinigingsmiddelen die azijnzuur bevatten.

TIPS VOOR HET BUITEN WERKING STELLEN

Als het apparaat voor een lange periode niet gebruikt moet worden, wordt aanbevolen de stekker uit het stopcontact te halen, de binnenkant van het apparaat te reinigen en de deur open te laten (om geurontwikkeling te voorkomen).

SERVICEDIENST

Niet iedere storing hoeft veroorzaakt te zijn door een defect van het apparaat. Soms zijn storingen door een foutieve installatie of een ongeschikt gebruik veroorzaakt.

Is de temperatuur niet laag genoeg?

Controleren dat:

- de deur of de deuren goed gesloten zijn
- de thermostaat op de juiste stand is ingesteld
- de koelkast niet in de nabijheid van warmtebronnen is geïnstalleerd
- de koelkast zodanig is geïnstalleerd dat er voldoende lucht circuleert
- zich niet te veel forst in het vriesgedeelte opgehoopt heeft.

Is de temperatuur te laag?

Controleren dat:

- de thermostaat op de juiste stand is ingesteld

Maakt het apparaat teveel lawaai?

Controleren dat:

- het apparaat waterpas staat
- de koelslang aan de achterkant van de koelkast niet tegen de wand (muur) aanstaat

Doet het apparaat het niet?

Controleren dat:

- de thermostaat niet op 0 staat
- de elektrische voeding niet weg is gevallen
- de stekker correct op het stopcontact is aangesloten
- de aansluitkabel niet defect is (zie paragraaf. Veiligheidsvoorschriften)

Komt er water uit de koelkast?

Controleren dat:

- het dooiwatercircuit niet verstopt is
- de verdampingbak van de compressor niet vol zit e gereinigd moet worden.

Als de storing aan de hand van bovenstaande controles niet kan worden verholpen, schakel dan de bij u dichtstbijzijnde SERVICEDIENST in, waarvan het adres op het bijgevoegde coupon wordt aangegeven.

Let op: het apparaat kan de volgende, zeer beperkte, geluiden veroorzaken:

- klikgeluiden: door in- en uitschakeling van de compressor
- gegons: als de compressor ingeschakeld wordt, wordt een licht gegons gehoord
- gebruis: als het koelgas de leidingen verlaat, kan een licht gebruis gehoord worden, ook voor een korte tijd nadat de compressor uitgeschakeld is

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele, directe of indirecte, schade aan mensen of voorwerpen en huisdieren, veroorzaakt door het niet in acht nemen van de voorschriften van deze handleiding, in het bijzonder van de waarschuwingen met betrekking tot het installeren, gebruiken en onderhouden van het apparaat.

De fabrikant behoudt voor zich het recht in elk moment, en zonder plicht tot mededeling, wijzigingen aan te brengen die hij wegens technische of commerciële redens nodig acht.

OMZETTEN VAN DE DEUR. (fig. 3)

- de pin het scharnier C losdraaien en de onderste deur er af schuiven.
- de deurklem E losdraaien en aan de linkerkant monteren.
- de dopjes R en S op de kopkant van de deur aanbrengen.
- het scharnier B losdraaien en de bovenste deur er af schuiven.
- de pin van het scharnier A verwijderen.
- de doppen 1-2 uittrekken en het profiel D verwijderen.
- het scharnier A losdraaien.
- het scharnier AA uit het toebehorenzakje halen en aan de linkerkant van het apparaat bevestigen.
- het profiel D en de doppen 1-3 aanbrengen (de dop 3 bevindt zich in het toebehorenzakje).
- de bovenste pin van het scharnier AA vastdraaien.
- de bussen voor de pinnen (2 voor elke deur) in de gaten aan de linkerkant aanbrengen (de linker bus met de deurklem bevindt zich in het toebehorenzakje)
- de bovenste deur en het scharnier B monteren
- het scharnier AA met de doppen uit het toebehorenzakje afdekken
- de onderste deur, het scharnier C en de pin monteren.

OMZETTEN VAN DE DEUR VAN HET INTERNE VRIESVAK (indien aanwezig fig. 4)

- de deurklem Y en de steun van het scharnier X demonteren en de deur er af schuiven
- de 4 doppen voor het afdichten van de gaten (2 links en 2 rechts) verwijderen
- de deurklem Y aan de tegenovergestelde kant van het apparaat bevestigen
- de deur omkeren en, met de handgreep aan de rechterkant, aanbrengen
- de steun van het scharnier X omkeren en aan de linkerkant monteren de gaten met de 4 eerdere verwijderde doppen afdekken.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ ΓΙΑΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ**

Στην παράγραφο αυτή αναφέρονται οι σπουδαιότερες οδηγίες για την ασφάλεια.

Διαβάστε προσεκτικά και τηρήστε το περιεχόμενο πριν τοποθετήσετε και χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

- Φυλάξτε πάντοτε το εγχειρίδιο οδηγιών και σε περίπτωση πώλησης της συσκευής παραδώστε το στον νέο ιδιοκτήτη.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να τοποθετηθεί σε ανοιχτό χώρο ούτε και αν ο χώρος είναι προστατευμένος με σκεπή. Είναι πολύ επικίνδυνο να την αφήσετε εκτεθειμένη σε βροχή, σε καταιγίδες και σε κακοκαιρία.
- Μην αγγίζετε και μην χειρίζεσθε ποτέ την συσκευή με γυμνά πόδια ή με χέρια και πόδια βρεγμένα.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την οικιακή συντήρηση καλή κατάψυξη των τροφίμων.
- Τα στοιχεία της συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες, πολυστυρόλιο, πλαστικές ταινίες, δεν πρέπει να είναι προσιατά σε παιδιά διότι είναι δυνατές πηγές κινδύνου.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή π.χ. να κάθονται στα συρτάρια ή να κουνιούνται ή να κρέμονται από την πόρτα, το ψυγείο μπορεί να ανατραπεί, είτε μπορούν να πέσουν ενδεχόμενα αντικείμενα που βρίσκονται επάνω σ' αυτό.
- Μην χρησιμοποιείτε σαν σκαλοπάτι ή σαν στήριγμα τις βάσεις, τα συρτάρια, τις πόρτες, τις σχάρες.
- Προσέξτε να μην προκαλέσετε βλάβη στους σωλήνες του ψυκτικού κυκλώματος κατά την τοποθέτηση, την εγκατάσταση και την καθαριότητα.
- Ελέγξτε ώστε κοντά στα ανοίγματα αερισμού να μην βρίσκονται ηλεκτρικές συσκευές ή συνθετικά, (π.χ. ανεμιστήρες, διακόπτες, ρευματοδότες, κλπ.).
- Αφού εγκαταστήσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι δεν πατάει επάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Συνιστάται να μην χρησιμοποιείτε επιμηκύνσεις ή πολλαπλούς ρευματοδότες για την σύνδεση στο δίκτυο τροφοδοσίας.
- Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια καθαριότητας και συντήρησης, απομονώστε τη συσκευή βγάζοντας τον ρευματολήπτη ή σβήνοντας τον κεντρικό διακόπτη του δικτύου τροφοδοσίας.
- Για να απομονώσετε τη συσκευή από το δίκτυο τροφοδοσίας βγάλτε τον ρευματολήπτη. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας του τελευταίου αυτού.
- Κάθε σχάρα ή συρτάρι μπορούν να αντέξουν σε ένα κατανεμημένο φορτίο των 20 Kg.
- Μην βάζετε στον χώρο χαμηλής θερμοκρασίας μπουκάλια ή γυάλινα δοχεία, διότι μπορούν να ραγίσουν ή να σπάσουν όταν το περιεχόμενό τους παγώσει.
- Μην καταναλώνετε τρόφιμα των οποίων η ημερομηνία συντήρησης έχει λήξει, θα μπορούσαν να προκαλέσουν δηλητηριάσεις.
- Διατηρήστε τα αυγά στην συσκευασία τους κρατώντας τα ξεχωριστά από τα άλλα τρόφιμα.
- Μην εμποδίζετε τα ανοίγματα/σχάρες αερισμού που προβλέπονται στη συσκευή.
- Αποφύγετε φλόγες ή σπινθήρες στο εσωτερικό της συσκευής.
- Κατά την διάρκεια απόψυξης μην κάνετε ποτέ χρήση μεταλλικών αντικειμένων για να επιταχύνετε την διαδικασία απόψυξης.
- Η παράβαση της οδηγίας αυτής θα μπορούσε να προκαλέσει ανεπανόρθωτες ζημιές στο ψυκτικό κύκλωμα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές παρασκευής παγωτού, συσκευές απόσμησης, κλπ.) στο εσωτερικό της συσκευής.

Οποιαδήποτε συντήρηση συμπεριλαμβανομένης της ενδεχόμενης αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να πραγματοποιηθεί από την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης. Σε αντίθετη περίπτωση ο χρήστης μπορεί να εκτεθεί σε σοβαρούς κινδύνους.

Η συσκευή αυτή προορίζεται να έλθει σε επαφή με τρόφιμα και είναι σύμφωνη με το Ν.Δ. 108 της 25-01-92 (Ευρωπαϊκή Οδηγία 89/109 CE).

Η συσκευή αυτή μελετήθηκε, κατασκευάστηκε και τέθηκε στην αγορά σύμφωνα με:

- Οδηγία ΧΑΜΗΛΗΣ ΤΑΣΕΩΣ 73/23 CE
- Οδηγία EMC 89/336 CE
- Οδηγία σήμανσης CE 93/68 CE
- Οδηγία ενεργειακής επάρκειας 96/57 CE

 **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ**

Η συσκευή αυτή μελετήθηκε και κατασκευάστηκε με την μέγιστη φροντίδα αναφορικά με τα περιβαλλοντικά θέματα. Για να εξασφαλισθεί η φροντίδα αυτή ακόμη και κατά την καταστροφή, λόγω του ότι υπάρχουν ρυπαντικά ή εύφλεκτα υλικά όπως παραδείγματος χάρι το λιπαντικό λάδι του συμπιεστή, **συνιστάται να μην εγκαταλείψετε ποτέ τη συσκευή στο περιβάλλον και να απευθυνθείτε στους τοπικούς οργανισμούς στους οποίους έχει ανατεθεί η συγκέντρωση και η αντίστοιχη καταστροφή.**

Μην πετάτε την συσκευασία της συσκευής Σας στα σκουπίδια αλλά επιλέξτε τα διάφορα υλικά όπως: πολυστυρόλιο, χαρτόνι, πλαστικές σακούλες κλπ. σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές για την καταστροφή των απορριμμάτων και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Η συσκευή αυτή είναι χωρίς CFC (το ψυκτικό κύκλωμα περιέχει R134a) ή χωρίς HFC (το ψυκτικό κύκλωμα περιέχει R600a-ΙΣΟΒΟΥΤΑΝΙΟ). Για να ελέγξετε το χρησιμοποιούμενο αέριο αναφερθείτε στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων που βρίσκεται στο εσωτερικό του ψυγείου.

Για τις συσκευές που χρησιμοποιούν R600a (ΙΣΟΒΟΥΤΑΝΙΟ)

Το ισοβουτανίο είναι ένα φυσικό αέριο χωρίς συνδέσεις στο περιβάλλον, αλλά εύφλεκτο.

Είναι συνεπώς απαραίτητο να βεβαιωθείτε ότι όλες οι σωληνώσεις του ψυκτικού κυκλώματος δεν έχουν υποστεί βλάβη, πριν συνδέσετε την συσκευή στο δίκτυο τροφοδοσίας.

Κάθε 8 gr ψυκτικού, ο χώρος εγκατάστασης πρέπει να διαθέτει έναν ελάχιστο όγκο 1 m³. Η ποσότητα του ψυκτικού της συσκευής προκύπτει στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων που βρίσκεται στο εσωτερικό του ψυγείου.

Σε περίπτωση απώλειας του ψυκτικού, προσέξτε ώστε ελεύθερες φλόγες ή πηγές ανάφλεξης να μην πλησιάσουν στο σημείο διαφυγής.

Εγκατάσταση

Η συσκευή θα πρέπει να εγκατασταθεί από δύο άτομα με σκοπό να αποφευχθούν ζημιές σε πρόσωπα ή σε αντικείμενα.

Σε περίπτωση ζημιών της συσκευής κατά την διάρκεια μεταφοράς, ενημερώστε αμέσως τον προμηθευτή την προβείτε στην σύνδεση.

Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε καλά αεριζόμενο και ξηρό χώρο.

Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε επιφάνεια σταθερή και επίπεδη ρυθμίζοντας ενδεχομένως τα ποδαράκια οριζοντίωσης.

Μεταξύ του πίσω μέρους της συσκευής και του τοίχου πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 20 mm και 100 mm από ενδεχόμενα κρεμαστά ντουλάπια επάνω από το ψυγείο.

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος έχει σημαντική επιρροή στην κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας, κατά συνέπεια η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται απ'ευθείας στην ηλιακή ακτινοβολία, κοντά σε πηγές θερμότητας όπως καλοριφέρ, σόμπες, κουζίνες, κλπ.

Ενδεχομένως χρησιμοποιήστε ένα μονωτικό φύλλο μεταξύ των επίπλων.

Διαβάστε την κλιματική τάξη της συσκευής επί της πινακίδας τεχνικών στοιχείων που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής στην αριστερή πλευρά.

Αν: "SN" (λειτουργεί με θερμοκρασίες περιβάλλοντος συμπεριλαμβανόμενες) από +10°C σε +32°C

Αν: "N" (λειτουργεί με θερμοκρασίες περιβάλλοντος συμπεριλαμβανόμενες) από +16°C σε +32°C

Αν: "ST" (λειτουργεί με θερμοκρασίες περιβάλλοντος συμπεριλαμβανόμενες) από +18°C σε +38°C

Αν: "T" (λειτουργεί με θερμοκρασίες περιβάλλοντος συμπεριλαμβανόμενες) από +18°C σε +43°C

Προσοχή:

Χρειάζεται να αξασφαλισθεί η πρόσβαση στον ρευματοδότη σύνδεσης της συσκευής για να μπορεί να επιτευχθεί η απομόνωση του ρευματολήπτη σε περίπτωση ανάγκης.

Αν αυτό δεν είναι εφικτό, συνδέστε την συσκευή στο δίκτυο μέσω ενός διπολικού διακόπτη με απόσταση ανοίγματος επαφών τουλάχιστον 3 mm, που θα βρίσκεται σε ευπρόσιτη θέση.

Ηλεκτρική σύνδεση

Η σύνδεση της συσκευής με πρίζα εφοδιασμένη με επαφή γείωσης είναι υποχρεωτική σύμφωνα με τον νόμο.

Για τον λόγο αυτό η συσκευή είναι εφοδιασμένη με ειδικό ρευματολήπτη που φέρει γείωση η οποία πρέπει να συνδεθεί με ρευματοδότη του ίδιου τύπου. Ο κατασκευαστικός οίκος δεν φέρει καμία ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές σε πρόσωπα ή σε αντικείμενα και κατοικίδια ζώα προερχόμενες από την μη τήρηση του κανονισμού αυτού.

Ελέγξτε το βολτάζ που προκύπτει στην πινακίδα στοιχείων που βρίσκεται εσωτερικά στην αριστερή πλευρά του θαλάμου του ψυγείου, και βεβαιωθείτε ότι αντιστοιχεί με την τάση του δικτύου.

Οδηγίες για την αντικατάσταση της εσωτερικής λυχνίας:

Απομονώστε τον ρευματολήπτη τροφοδοσίας ή σβήστε τον γενικό διακόπτη της εγκατάστασης του σπιτιού πριν προβείτε στην αντικατάσταση. Χρησιμοποιήστε μόνο λυχνίες των οποίων η τάση είναι ίση με την τιμή που προκύπτει επί της προσασίας της λυχνίας (π.χ. max 15W).

Γνωρίστε τη συσκευή

Το ψυγείο που επιλέξατε, ανάλογα με το μοντέλο, επιτρέπει τη συντήρηση των φρέσκων τροφίμων, και αν είναι εφοδιασμένο με χώρο χαμηλής θερμοκρασίας μπορείτε να διατηρήσετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα και να καταψύξετε τα φρέσκα (βλέπε παράγραφο πάγωμα).

Ρύθμιση της θερμοκρασίας.

Ο θερμοστάτης επιτρέπει την βαθμιαία ρύθμιση της θερμοκρασίας.

Η θέση "0" σημαίνει διακοπή της λειτουργίας της συσκευής. (σβηστό, η εσωτερική λυχνία δεν λειτουργεί).

Η θέση "1" σημαίνει λειτουργία στο ελάχιστο.

Η θέση "7" σημαίνει λειτουργία στο μέγιστο.

Σας υπενθυμίζουμε ότι οι ρυθμίσεις του θερμοστάτη υπόκεινται σε μεταβολές σε σχέση με την θερμοκρασία περιβάλλοντος, την ποσότητα των υπό συντήρηση τροφίμων, την τοποθέτηση και την συχνότητα ανοίγματος των θυρών.

Με την εμπειρία θα βρείτε την πιο κατάλληλη στις απαιτήσεις Σας ρύθμιση.

Για να μετακινήσετε ή να αφαιρέσετε τα ράφια, αναστήστε το πίσω μέρος, τραβήξτε τα εμπρός έως ότου το μπροστινό μέρος δεν βγει από τους οδηγούς, στρέψτε τα προς τα επάνω και βγάλτε τα εντελώς, επιλέξτε την επιθυμητή θέση και τοποθετήστε το ράφι ακολουθώντας την αντίστροφη διαδικασία.

Συντήρηση των τροφίμων

Στον χώρο ψυγείου η θερμοκρασία είναι διαφορετική από ζώνη σε ζώνη.

Η πιο κρύα ζώνη είναι εκείνη αμέσως επάνω από το συρτάρι των φρούτων, κοντά στο πίσω τοίχωμα.

Στο χώρο χαμηλής θερμοκρασίας όπου επιτυγχάνονται -18°C μπορείτε να διατηρήσετε για μερικούς μήνες τα κατεψυγμένα τρόφιμα.

Συνιστάται η ρύθμιση του θερμοστάτη στη θέση 4-5.

Ο χρόνος διατήρησης των τροφίμων γενικά προκύπτει επί της συσκευασίας.

Διατηρήστε τα αυγά στην συσκευασία τους κρατώντας τα ξεχωριστά από τα άλλα τρόφιμα.

Ένα προϊόν που αρχίζει να αποψύχεται δεν πρέπει να επαναψυχθεί σε καμία περίπτωση και πρέπει να καταναλωθεί όσο γίνεται πιο σύντομα.

Για να διατηρηθούν καλύτερα το άρωμα, οι ουσίες και η φρεσκάδα, συνιστούμε να τυλίγετε τα τρόφιμα σε αλουμινοχαρτό ή σε σελοφάν και να τα βάζετε στα ειδικά δοχεία με καπάκι.

ΠΡΟΣΟΧΗ: μην βάζετε στον χώρο χαμηλής θερμοκρασίας γυάλινα δοχεία που περιέχουν υγρά και στον χώρο του ψυγείου ζεστά τρόφιμα.

Τα τρόφιμα που απορροφούν εύκολα οσμές και γεύσεις, υγρά υψηλής περιεκτικότητας σε οινόπνευμα, πρέπει να διατηρούνται ερμητικά κλειστά και τοποθετημένα όρθια.



Παραγωγή παγοκύβων

Μόνο για τις συσκευές με χώρο χαμηλής θερμοκρασίας.

Γεμίστε με νερό κατά τα τρία τέταρτα τα ειδικά φορμάκια και τοποθετήστε τα στον χώρο χαμηλής θερμοκρασίας.

Σε περίπτωση που τα φορμάκια παγώνοντας κολλήσουν στη βάση του χώρου, μην προσπαθήσετε να τα ξεκολλήσετε με κοφτερά ή αιχμηρά αντικείμενα, μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή, χρησιμοποιήστε καλύτερα την λαβή ενός κουταλιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: μην τρώτε παγάκια ή γρανίτες μόλις τα βγάξετε, μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα από κρύο.

Ενδείξεις για το πάγωμα

Μόνο για συσκευές με χώρο χαμηλής θερμοκρασίας.

- Προσέξτε ώστε τα προϊόντα προς κατάψυξη να μην έρχονται σε επαφή με τα ήδη κατεψυγμένα προϊόντα. Τοποθετήστε τις συσκευασίες πάντα στεγνές για να αποφύγετε ώστε πολλές συσκευασίες μαζί, παγώνοντας, να σχηματίσουν μια συμπαγή μάζα.

- Ετοιμάστε τα προϊόντα πάντοτε σε μερίδες, για να επιτραπεί ένα γρήγορο πάγωμα.

- Για να καταψύξετε την μέγιστη ποσότητα τροφίμων που προκύπτει στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

- Φέρτε τον διακόπτη του θερμοστάτη στη θέση 4+5 24 ώρες πριν από το πάγωμα.

- Βάλτε τα τρόφιμα στον χώρο χαμηλής θερμοκρασίας και τοποθετήστε τα στο επάνω ράφι (όπου προβλέπεται εικ. 1) και αποφύγετε το άνοιγμα της πόρτας χωρίς σκοπό, ανοίξτε την μόνο αν υπάρχει λόγος για πολύ σύντομο χρόνο.

- Μετά από 26 ώρες από την έναρξη της κατάψυξης επαναφέρατε τον διακόπτη στην επιθυμητή θέση.

Απόψυξη της συσκευής

Αν το ψυγείο δεν έχει χώρο χαμηλής θερμοκρασίας, η απόψυξη γίνεται αυτόματα.

Κατά την απόψυξη οι σταγόνες νερού τρέχουν στο πίσω τοίχωμα του θαλάμου. Το νερό που διοχετεύεται μέσω ενός σωλήνα χύνεται σε μια λεκάνη που βρίσκεται επί του συμπίεστη από όπου συμπιέζεται.

Αν το ψυγείο έχει χώρο χαμηλής θερμοκρασίας, για να περιορίσετε την κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας, συνιστάται να καθαρίζετε περιοδικά τα εσωτερικά τοιχώματα από την υπερβολική πάχνη (3/4 mm). Για την ενέργεια αυτή μην χρησιμοποιείτε ποτέ κοφτερά αντικείμενα, μητερή ή μεταλλικά εργαλεία, υγραντές, σόμπες, πιστολάκια, σπρέι κατά του πάγου.

Θα μπορούσαν να προκαλέσουν στο ψυκτικό κύκλωμα ανεπανόρθωτη ζημία και να γίνουν πηγή κινδύνου σε περίπτωση συσκευών που λειτουργούν με R600a.

Για να αφαιρέσετε την υπερβολική ποσότητα πάχνης χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο ξέστρο πάγου (εικ.2).

Για να πραγματοποιηθεί η απόψυξη ενεργήστε όπως ακολουθεί:

- στρέψτε την λαβή του θερμοστάτη στη θέση 0.

- βγάλτε τον ρευματολήπτη από την πρίζα ρεύματος ή απομονώστε τον γενικό διακόπτη.

- βγάλτε τα τρόφιμα από τον χώρο χαμηλής θερμοκρασίας, τυλίξτε τα σε πολλά φύλλα εφημερίδας και τοποθετήστε τα στο χώρο του ψυγείου, δεν είναι απαραίτητο να αδειάσετε τον χώρο του ψυγείου.

- βάλτε μια λεκάνη με ζεστό νερό στο χώρο χαμηλής θερμοκρασίας (50A περίπου) και αφήστε την πόρτα ανοιχτή, ανανεώστε το νερό αν χρειασθεί.

- όταν λυώσει όλη η πάχνη μαζέψτε το νερό που σχηματίσθηκε με ένα σφουγγάρι ή με πανί.

- καθαρίστε και στεγνώστε τα τοιχώματα.

- βάλτε τον ρευματολήπτη στην πρίζα του ρεύματος, στρέψτε τον θερμοστάτη στην επιθυμητή θέση (σχετ. στην παράγρ. γνωρίστε την συσκευή).

- ξαναβάλτε και πάλι τα κατεψυγμένα τρόφιμα στον χώρο χαμηλής θερμοκρασίας.

Αν δεν έχετε κατεψυγμένες τροφές ή τρόφιμα σε συντήρηση στη συσκευή ενεργήστε όπως ακολουθεί:

- στρέψτε την λαβή του θερμοστάτη στη θέση 0.

- βγάλτε τον ρευματολήπτη από την πρίζα ρεύματος ή απομονώστε τον γενικό διακόπτη.

- αφήστε τις πόρτες ανοιχτές, όταν λυώσει όλη η πάχνη μαζέψτε το νερό που σχηματίσθηκε με ένα σφουγγάρι ή με πανί.

- καθαρίστε και στεγνώστε τα τοιχώματα.

- βάλτε τον ρευματολήπτη στην πρίζα του ρεύματος στρέψτε τον θερμοστάτη στην επιθυμητή θέση (σχετ. στην παράγρ. γνωρίστε την συσκευή). Η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί.

Συντήρηση και καθαριότητα

Βγάλτε τον ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος πριν προβείτε σε οποιαδήποτε επέμβαση.

Για την καθαριότητα του εσωτερικού της συσκευής και των εξαρτημάτων συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε ένα διάλυμα από νερό και ξύδι (1 κουτάλι σε 2,5 λίτρα νερό). Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά, απορρυπαντικά ή σαπούνι. Καθαρίστε περιοδικά την οπή εκκένωσης νερού, που βρίσκεται στο πίσω τοίχωμα με ένα βουρτσάκι ή με κάτι μη αιχμηρό αντικείμενο (π.χ. ένα μπασιουνάκι).

Καθαρίστε το παρέμβυσμα της πόρτας με νερό και στεγνώστε προσεκτικά.

Για την απόψυξη ή για την καθαριότητα, απαγορεύεται απολύτως η χρήση καθαριστικού μηχανήματος με ατμό. Ο ατμός μπορεί να καταστρέψει τα υπό τάση μέρη της συσκευής και να προκαλέσει βραχυκύκλωμα ή ηλεκτροπληξία. Ο ατμός μπορεί να καταστρέψει τα πλαστικά μέρη.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Λάδια και οργανικές διαλυτικές ουσίες δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με τον θάλαμο του ψυγείου, αλλά να τοποθετούνται σε κατάλληλα δοχεία, διότι μπορούν να καταστρέψουν τα στοιχεία από πλαστικό υλικό.

Παραδείγματα των ουσιών αυτών είναι:

- ελαιόλαδο και σπορέλαια
- βούτυρο και ζωικά λίπη
- χυμός λεμονιού και πορτοκαλιού
- απορρυπαντικά προϊόντα που περιέχουν οξικό οξύ.

Συμβουλές σε περίπτωση αδρανοποίησης:

Σε περίπτωση απουσίας μεγάλης διάρκειας, απομονώστε τη συσκευή από τον ρευματοδότη, αδειάστε την, καθαρίστε το εσωτερικό και αφήστε την πόρτα ανοιχτή (εμποδίζει τον σχηματισμό δυσσομίας).

Τεχνική υποστήριξη

Η μη κανονική λειτουργία δεν οφείλεται πάντοτε σε ελάττωμα της συσκευής, αλλά ως επί το πλείστον μπορεί να οφείλεται σε μια λανθασμένη εγκατάσταση ή χρήση.

Η εσωτερική θερμοκρασία δεν είναι αρκετά κρύα;

Ελέγξτε:

- αν η πόρτα ή οι πόρτες κλείνουν τέλεια
- αν ο θερμοστάτης είναι στη σωστή θέση
- ότι το ψυγείο δεν βρίσκεται κοντά σε πηγές θερμότητας
- ότι το ψυγείο δεν βρίσκεται κοντά σε τοίχους και ο αέρας κυκλοφορεί ελεύθερα
- ότι στο χώρο χαμηλής θερμοκρασίας δεν έχει σχηματισθεί πολύ πάχνη

Η εσωτερική θερμοκρασία είναι πολύ κρύα;

Ελέγξτε:

- αν ο θερμοστάτης είναι στην σωστή θέση

Η συσκευή είναι υπερβολικά θορυβώδης;

Ελέγξτε:

- αν η συσκευή είναι καλά οριζοντιωμένη
- ότι η πίσω σπείρα δεν ακουμπάει στον τοίχο

Η συσκευή δεν λειτουργεί καθόλου;

Ελέγξτε:

- ότι η θέση του θερμοστάτη δεν είναι στο 0
- ότι δεν λείπει ηλεκτρική ενέργεια
- αν ο ρευματολήπτης έχει καλή επαφή με την ηλεκτρική πρίζα του τοίχου
- ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι κομμένο (βλέπε παρ Προσοχή)

Βγαίνει νερό από το ψυγείο;

Ελέγξτε:

- αν το κύκλωμα αποστράγγισης έχει βουλώσει
- αν η λεκάνη εξατμίσεως του συμπιεστή είναι γεμάτη και πρέπει να καθαριστεί.

Αν μετά από τους παραπάνω ελέγχους, δεν επιτύχετε την κανονική λειτουργία, απευθυνθείτε στην πιό κοντινή ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ, η έδρα της οποίας προκύπτει στο συνημμένο απόκομμα.

Προσοχή το μηχάνημα μπορεί να παράγει τις ακόλουθες χαμηλές πηγές θορύβου:

- εκτινάξεις: οφείλονται στην ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του συμπιεστή
- βόμβος: μόλις ο συμπιεστής αρχίζει να λειτουργεί ακούγεται ο σχετικός θόρυβος
- γουργουρητό: όταν το ψυκτικό αέριο κυκλοφορεί μέσα στους σωλήνες, μπορεί να ακουστούν γουργουρητά. Ακόμη και μετά την απενεργοποίηση του συμπιεστή ακούγεται για λίγο χρόνο ο παραπάνω θόρυβος.

Ο κατασκευαστικός οίκος δεν φέρει καμιά ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που μπορούν να προκληθούν, άμεσα ή έμμεσα, σε πρόσωπα, αντικείμενα και κατοικίδια ζώα, συνεπεία ελλείψεως τήρησης όλων των ενδεικνυόμενων προδιαγραφών στο εγχειρίδιο οδηγιών και που αφορούν, ιδιαίτερα, τις οδηγίες σχετικά με την εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση.

Επιφυλάσσεται επίσης του δικαιώματος να επιφέρει οποιαδήποτε στιγμή και χωρίς την υποχρέωση προειδοποίησης όλες τις τροποποιήσεις που θα ήταν απαραίτητες για τεχνικούς ή εμπορικούς λόγους ανάπτυξης.

Αντιστρεπτότητα πόρτας. (εικ. 3)

- ξεβιδώστε τον άξονα του μεντεσέ **C** και βγάλτε την κάτω πόρτα.
- ξεβιδώστε και συναρμολογήστε αριστερά το στοπ της πόρτας **E**
- αφαιρέστε τα καπάκια **R** και **S** από την κεφαλή της πόρτας
- ξεβιδώστε τον μεντεσέ **B**, βγάλτε την άνω πόρτα
- αφαιρέστε τον άξονα από τον μεντεσέ **A**
- βγάλτε τις τάπες 1-2 και αφαιρέστε το προφίλ **D**
- ξεβιδώστε τον μεντεσέ **A**
- πάρτε τον μεντεσέ **AA** από την παρεχόμενη σακκούλα και σταθεροποιήστε τον στην αριστερή πλευρά της συσκευής
- συναρμολογήστε το προφίλ **D** και τις τάπες 1-3 (την τάπα 3 θα την βρείτε στην παρεχόμενη σακκούλα)
- βιδώστε τον άνω άξονα στον μεντεσέ **AA**
- μετακινήστε τους δακτύλιους για τους άξονες (2 ανά πόρτα) στις οπές στην αριστερή πλευρά (τον αριστερό δακτύλιο με το στοπ της πόρτας θα τον βρείτε στην παρεχόμενη σακκούλα)
- συναρμολογήστε την άνω πόρτα και τον μεντεσέ **B**
- καλύψτε τον μεντεσέ **AA** με τα καπάκια που υπάρχουν στην παρεχόμενη σακκούλα
- συναρμολογήστε την κάτω πόρτα, τον μεντεσέ **C** και τον άξονα.

Αντιστρεπτότητα θυρίδας του εσωτερικού καταψύκτη (αν παρέχεται εικ. 4)

- αποσυναρμολογήστε το στοπ της θυρίδας **Y**, το στήριγμα του μεντεσέ **X** και βγάλτε την θυρίδα
- βγάλτε τις 4 τάπες για το κλείσιμο των οπών (2 δεξιά και 2 αριστερά)
- σταθεροποιήστε το στοπ της θυρίδας **Y** στην δεξιά πλευρά της συσκευής
- αντιστρέψτε και τοποθετήστε την θυρίδα με την λαβή προς τα δεξιά
- αντιστρέψτε και συναρμολογήστε το στήριγμα του μεντεσέ **X** αριστερά
- κλείστε τις οπές που έμειναν χρησιμοποιώντας τις 4 τάπες που βγάλατε προηγουμένως

UWAGI DOTYCZĄCE WASZEGO BEZPIECZEŃSTWA

W tym rozdziale przytoczone są główne instrukcje w zakresie bezpieczeństwa.

- Przeczytajcie je uważnie i przestrzegajcie zawartych w nich zasad przed zainstalowaniem i użytkowaniem urządzenia.
- Przechowujcie zawsze instrukcję obsługi i w przypadku sprzedaży urządzenia przekażcie ją nowemu właścicielowi.
 - Nie można zainstalować tego urządzenia pod gołym niebem, nawet wtedy, gdy to miejsce jest osłonięte dachem: wystawianie urządzenia na działanie deszczu, burz i niepogodę jest bardzo niebezpieczne.
 - Nigdy nie dotykajcie ani nie poruszajcie urządzenia mając bose stopy lub mokre dłonie i stopy.
 - Urządzenie musi być używane wyłącznie do domowego przechowywania i/lub zamrażania żywności.
 - Części opakowania, takie jak torebki plastikowe, polistyren, plastikowe opaski nie mogą być pozostawiane w miejscach dostępnych dla dzieci, gdyż mogą być potencjalnymi źródłami niebezpieczeństwa.
 - Nie pozwalajcie dzieciom na zabawę z lodówką, np. na wchodzenie do szuflad lub huśtanie się albo też wdrapywanie się na drzwi urządzenia, ponieważ lodówka mogłaby się przewrócić albo mogłyby ewentualnie spaść przedmioty ustawione na wierzchu lodówki.
 - Nie używajcie jako stopnia lub podpory listew przypodłogowych, szuflad, drzwi, półek urządzenia.
 - Uważajcie, ażeby nie uszkodzić przewodów rurowych obiegu chłodzącego podczas ustawiania, instalacji i czyszczenia urządzenia.
 - Sprawdźcie, czy w pobliżu otworów wentylacyjnych nie są zainstalowane elektryczne urządzenia lub części składowe, np. wentylatory, wyłączniki, gniazda wtyczkowe, itp).
 - Po zainstalowaniu urządzenia upewnijcie się, czy nie postawiono go na kablu zasilania.
 - Przy połączeniu z siecią zasilania zaleca się nie używanie przedłużaczy ani gniazd wtyczkowych wielokrotnych.
 - Zanim dokonacie jakiegokolwiek czynności w zakresie czyszczenia i konserwacji, wyłączcie urządzenie wyciągając wtyczkę z gniazda wtyczkowego lub wyłączając główny wyłącznik sieci zasilania.
 - W celu wyłączenia urządzenia z sieci zasilania wyciągnijcie wtyczkę. Nie ciągnijcie za kabel zasilania wtyczki.
 - Każda półka lub szuflada mogą wytrzymać rozmieszczone obciążenie 18 kg.
 - Nie wkładajcie do zamrażalnika butelek lub szklanych pojemników, ponieważ mogłyby popękać albo potłuc się, gdy ich zawartość ulegnie zamrożeniu.
 - Nie spożywajcie produktów żywnościowych po upływie terminu ich przydatności do spożycia, ponieważ mogłyby to spowodować zatrucia pokarmowe.
 - Przechowujcie jajka w ich pojemnikach, trzymając je oddzielnie, z dala od innych produktów żywnościowych. Nie zatykajcie przewidzianych w urządzeniu otworów/kratek wentylacyjnych..
 - Unikajcie ognia lub iskieł wewnątrz urządzenia.
 - Podczas odmrażania nie używajcie nigdy przedmiotów metalowych, aby przyspieszyć proces odmrażania.
 - Nie zastosowanie się do takiej wskazówki mogłoby spowodować nieodwracalne uszkodzenia w obwodzie chłodniczym.

Nie używajcie wewnątrz zamrażarki urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów, dezodoryzatorów, itp.) Jakakolwiek konserwacja, łącznie z ewentualną wymianą kabla zasilania, musi być przeprowadzona przez autoryzowany punkt serwisu technicznego. W przeciwnym wypadku użytkownik mógłby narazić się na poważne niebezpieczeństwo.

To urządzenie jest przeznaczone do stykania się z produktami żywnościowymi i jest zgodne z Ustawą 108 z dnia 25-01-92 r. (Dyrektywa Europejska 89/109 Unii Europejskiej UE).

To urządzenie zostało zaprojektowane, skonstruowane i wprowadzone na rynek zgodnie z:

- | | |
|---|-----------|
| - Dyrektywą NISKIEGO NAPIĘCIA | 73/23 UE |
| - Dyrektywą EMC (kompatybilności elektromagnetycznej) | 89/336 UE |
| - Dyrektywą znakowania UE | 93/68 UE |
| - Dyrektywą skuteczności energetycznej | 96/57 UE |

INFORMACJE DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA NATURALNEGO

Urządzenie to zostało skonstruowane z największą troską o ochronę środowiska naturalnego.

W celu zagwarantowania tejsze troski również w trakcie demontowania urządzenia, ze względu na obecność materiałów zanieczyszczających środowisko naturalne lub łatwopalnych, jak na przykład olej smarowy sprężarki, zaleca się anie porzucanie go poza miejscami specjalnie do tego przeznaczonymi i zwrócenie się do lokalnych przedsiębiorstw przygotowanych do gromadzenia i odpowiedniej utylizacji takich urządzeń.

Nie należy wyrzucać całego opakowania Waszego urządzenia do ogólnych pojemników na śmieci, ale posortować różne materiały, takie jak: polistyren, karton, torby plastikowe, itp., stosownie do miejscowych przepisów dotyczących utylizacji odpadów i zgodnie z obowiązującymi normami prawa. To urządzenie nie zawiera CFC (obwód chłodniczy zawiera R134a) albo HFC (obwód chłodniczy zawiera R600a -IZOBUTAN.)

W celu sprawdzenia, jaki gaz został użyty w Waszym urządzeniu, zapoznajcie się z tabliczką danych technicznych umieszczoną wewnątrz lodówki.

Urządzenia, które wykorzystują R600a (IZOBUTAN)

Izobutan jest gazem naturalnym, nie zanieczyszczającym środowiska naturalnego, ale łatwopalnym.

Dlatego też, przed podłączeniem urządzenia do sieci zasilania, jest absolutnie konieczne upewnienie się, czy wszystkie przewody rurowe obwodu chłodniczego nie są uszkodzone.

Na każde 8 gr. chłodziwa, pomieszczenie, w którym zostanie zainstalowane urządzenie musi dysponować minimalną objętością 1m³. Ilość chłodziwa w lodówce jest oznaczona na tabliczce danych technicznych umieszczonej wewnątrz urządzenia. W przypadku ulatniania się chłodziwa, zróbcie tak, aby wolne płomienie lub źródła zapłonu nie znalazły się w pobliżu miejsca, z którego ono uchodzi.

1 INSTALOWANIE

W celu uniknięcia wyrządzenia szkód osobom lub rzeczom, urządzenie powinno być zainstalowane przez dwie osoby. W przypadku uszkodzeń poniesionych przez urządzenie podczas jego transportowania, natychmiast poinformujcie o tym firmę, która je dostarczyła, zanim przystąpicie do podłączania lodówki.

Urządzenie musi być umieszczone w miejscu dobrze przewietrzanym i suchym.

Lodówka musi być zainstalowana na stabilnej i równej powierzchni, regulując ewentualne stopki wyrównujące.

Odległość pomiędzy tylną częścią urządzenia i ścianą powinna wynosić co najmniej 20 mm, a odległość między lodówką i ewentualnymi półkami zawieszonymi nad nią nie może być mniejsza niż 100 mm.

Temperatura otoczenia wywiera znaczny wpływ na zużycie energii elektrycznej, z tego też powodu urządzenie to nie może być wystawione bezpośrednio na działanie promieni słonecznych, w pobliżu urządzeń wydzielających ciepło, takich jak kaloryfery, piece, kuchenki, itp. Ewentualnie używajcie płyty izolacyjnej umieszczonej pomiędzy ściankami sprzętu.

Informacje o klasie klimatycznej urządzenia możecie przeczytać na tabliczce danych technicznych umieszczonej wewnątrz lodówki po lewej stronie.

Jeżeli: "SN" (funkcjonuje przy temperaturach otoczenia zawartych w przedziałach) od +10°C do + 32°C

Jeżeli: "N" (funkcjonuje przy temperaturach otoczenia zawartych w przedziałach) od +16°C do + 32°C

Jeżeli: "ST" (funkcjonuje przy temperaturach otoczenia zawartych w przedziałach) od +18°C do + 38°C

Jeżeli: "T" (funkcjonuje przy temperaturach otoczenia zawartych w przedziałach) od +18°C do + 43°C

Uwaga:

Należy zagwarantować dostęp do gniazda wtyczkowego służącego do podłączenia urządzenia, aby móc wyjąć wtyczkę w razie potrzeby.

Jeżeli nie byłoby to możliwe, podłączenie urządzenia do sieci zasilania za pośrednictwem wyłącznika dwubiegunowego - odległość otworów kontaktów musi wynosić co najmniej 3 mm - umieszczonego w łatwo dostępnym miejscu.

⚡ PODIŃCZENIE DO ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO

Zgodnie z przepisami prawa podłączenie urządzenia do zasilania za pomocą wtyczki zaopatrzonej w styk uziemiający jest obowiązkowe. Z tego powodu urządzenie jest wyposażone w specjalnie do tego przeznaczoną wtyczkę zaopatrzoną w styk uziemiający, która należy wsadzić do gniazda wtyczkowego tego samego rodzaju.

Firma produkująca urządzenie nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody na osobach, przedmiotach i zwierzętach domowych, wynikających z braku przestrzegania tej normy.

Sprawdźcie napięcie elektryczne oznaczone na tabliczce danych technicznych umieszczonej wewnątrz urządzenia po lewej stronie komory zamrażalnika i upewnijcie się, czy odpowiada ona napięciu sieciowemu.

Instrukcje odnoszące się do wymiany wewnętrznej lampy:

Przed przystąpieniem do wymiany żarówki wyjmijcie wtyczkę zasilającą lub wyłączcie główny wyłącznik domowej instalacji elektrycznej. Używajcie wyłączników lamp, których moc jest równa wartości wskazanej na osłonie lampy (np. max 15W).

POZNANIE URZĄDZENIA

Lodówka, którą wybraliście, w zależności od modelu, pozwala na przechowywanie świeżych produktów żywnościowych, a jeżeli jest wyposażona w zamrażalnik, będzie też możliwe przechowywanie w niej zamrożonych produktów żywnościowych oraz zamrażanie świeżej żywności (zobacz rozdział dotyczący zamrażania).

Regulacja temperatury.

Termostat pozwala na stopniowe regulowanie temperatury.

Pozycja "0" oznacza przetrwanie działania urządzenia. (Lodówka jest wyłączona, nie działa żarówka wewnętrzna).

Pozycja "1" oznacza minimalne funkcjonowanie urządzenia.

Pozycja "7" oznacza maksymalne funkcjonowanie urządzenia.

Przypominamy Wam, że regulacje termostatu ulegają zmianom w zależności od temperatury otoczenia, ilości przechowywanych w lodówce produktów żywnościowych, od ich rozmieszczenia oraz od częstotliwości otwierania drzwi urządzenia.

Wraz z doświadczeniem znajdziecie regulację temperatury najbardziej dostosowaną do Waszych potrzeb.

W celu przestawienia lub wyjęcia półek z lodówki, podnieście tylną część półki i pociągnijcie ją do przodu aż do chwili, gdy przednia część półki nie wyjdzie z prowadnic. Następnie obróćcie ją do góry i wyjmijcie całkowicie. Wybierzcie pożądaną pozycję i włóżcie półkę wykonując te same czynności w odwrotnej kolejności.

PRZECHOWYWANIE ŻYWNOSCI

W lodówce temperatura zmienia się w zależności od położenia półki.

Najmniejszej jest na półce znajdującej się bezpośrednio nad szufladą do przechowywania owoców i warzyw, blisko tylnej ściany urządzenia.

W zamrażalniku, gdzie temperatura może osiągnąć -18°C możliwe jest przechowywanie przez kilka miesięcy zamrożonych produktów żywnościowych.

Zaleca się uregulowanie termostatu w pozycji 4÷5.

Czas przechowywania żywności jest zazwyczaj wskazany na opakowaniu produktu.

Przechowujcie jajka w ich pojemnikach, trzymając je oddzielnie, z dala od innych produktów żywnościowych.

Produkt żywnościowy, który zaczyna się rozmrażać, nie może być w żadnym przypadku ponownie zamrożony i musi być jak najszybciej spożyty.

Aby lepiej zachować zapachy, właściwości odżywcze i świeżość produktów, przypominamy, by zawinąć je w folię aluminiową lub polietylenową oraz by włożyć je do specjalnie do tego przeznaczonych pojemników z pokrywką.

Uwaga:

nie należy wkładać do zamrażalnika szklanych pojemników zawierających płyny ani do lodówki ciepłych potraw. Produkty żywnościowe, które z łatwością wchłaniają zapachy i smaki oraz płyny o wysokiej zawartości alkoholu muszą być przechowywane w hermetycznie zamykanych pojemnikach i ustawione w pozycji pionowej.

WYTWARZANIE KOSTEK LODU

Tylko dla urządzeń wyposażonych w zamrażalnik.

Wypełnijcie wodą do wysokości trzech czwartych specjalnie do tego przeznaczone zbiorniczki i włóżcie je do zamrażalnika.

W przypadku, gdy zbiorniczki te w trakcie zamrażania przykleją się do dolnej ścianki zamrażalnika, nie usiłujcie ich usuwać używając przedmiotów o tnących brzegach lub zaostrzonych, gdyż mogłyby uszkodzić urządzenie. Używajcie do tego raczej trzonka łyżki.

Uwaga:

Nie jedzcie kostek lodu ani mrożonego soku na patyku natychmiast po ich wyjęciu z zamrażalnika, gdyż mogłoby to spowodować oparzenia zimnem.

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ZAMRAŻANIA**

Tylko dla urządzeń wyposażonych w zamrażalnik.

- Unikajcie sytuacji, gdy produkty żywnościowe, które mają być zamrożone stykają się z produktami już zamrożonymi. Wkładajcie zawsze do zamrażalnika suche opakowania, aby uniknąć sytuacji, gdy kilka opakowań podczas zamrażania utworzyło jeden blok lodu.
- Przygotowujcie zawsze produkty żywnościowe podzielone na porcje, aby pozwolić na ich szybkie zamrażanie. - W celu zamrożenia wskazanej na tabliczce danych technicznych największej ilości produktów żywnościowych, przestregajcie poniższych wskazówek:
- Ustawcie pokrętko termostatu na pozycji 5÷6 na 24 godziny przed zamrażaniem.
- Włóżcie i rozmieście produkty żywnościowe w zamrażalniku, układając je na górnej półce (gdzie jest to przewidziane - rys. 1). Unikajcie niepotrzebnego otwierania drzwiczek zamrażalnika, a w razie takiej konieczności - otwierajcie je tylko na krótko.
- Po upływie 26 godzin od rozpoczęcia zamrażania ponownie ustawcie pokrętko termostatu na pożądaną pozycję.

ODMRAŻANIE URZĄDZENIA

Odmrażanie komory lodówki zachodzi automatycznie.

Podczas jej odmrężania krople wody spływają po tylnej ścianie komory lodówki. Woda ta zbierana przez system kanalizacyjny spływa do zbiorniczka umieszczonego na sprężarce, skąd wyparowuje.

W celu ograniczenia zużycia energii elektrycznej, zaleca się okresowe oczyszczanie z nadmiernego szronu (3/4 mm) wnętrza zamrażalnika i krat chłodzących.

Do tej operacji nie używajcie nigdy przedmiotów zaostrzonych lub o tnących brzegach ani też przyrządów metalowych, nawilżaczy, piecyków, suszarek do włosów, płynów w sprayu przeciwko zamrażaniu.

Mogłyby one uszkodzić w sposób nieodwracalny obwód chłodniczy i być źródłem niebezpieczeństwa w przypadku lodówek działających z R600a.

Do usuwania nadmiernej ilości szronu używajcie specjalnej łopatkii do zeszkrobывania lodu, będącej na dodatkowym wyposażeniu urządzenia (rys. 2).

Aby odmrozić urządzenie, należy postępować w następujący sposób:

- przestawcie pokrętko termostatu na pozycję "0".
 - wyjmijcie wtyczkę z gniazda wtyczkowego lub wyłączcie główny wyłącznik.
 - wyjmijcie żywność z zamrażalnika, zawińcie ją kilka stron gazety i włóżcie do komory lodówki. Podczas odmrężania zamrażalnika nie jest konieczne opróżnianie komory lodówki.
 - wstawcie miseczkę z ciepłą wodą (o temperaturze ok. 50°C) do zamrażalnika i zostawcie otwarte drzwi zamrażalnika. Jeżeli jest to konieczne, zmieńcie wodę w miseczce.
 - gdy cały szron się rozpuści, zbierzcie za pomocą gąbki lub ścierki wodę, która się tworzy.
 - oczyśćcie i osuszcie ściany urządzenia.
 - włóżcie wtyczkę do gniazda wtyczkowego i przestawcie pokrętko termostatu na pożądaną pozycję (zobacz rozdział pt. "Poznanie urządzenia").
 - ponownie włóżcie zamrożoną żywność do zamrażalnika.
- Jeżeli nie ma się w urządzeniu ani zamrożonej żywności ani nie są w nim przechowywane produkty żywnościowe, postępujcie w następujący sposób:
- przestawcie pokrętko termostatu na pozycję "0".
 - wyjmijcie wtyczkę z gniazda wtyczkowego lub wyłączcie główny wyłącznik.
 - zostawcie otwarte drzwi urządzenia. Gdy cały szron się rozpuści, zbierzcie za pomocą gąbki lub ścierki wodę, która się tworzy.
 - oczyśćcie i osuszcie ściany urządzenia.
 - włóżcie wtyczkę do gniazda wtyczkowego i przestawcie pokrętko termostatu na pożądaną pozycję (zobacz rozdział pt. "Poznanie urządzenia"). Urządzenie rozpocznie funkcjonowanie.

KONSERWACJA I OCZYSZCZANIE.

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek działania wyjmijcie wtyczkę z gniazda wtyczkowego.

Do czyszczenia wnętrza urządzenia i wyposażenia dodatkowego doradzamy użycie roztworu wody z octem (1 łyżka octu na 2,5 litra wody). Nigdy nie używajcie materiałów ściernych, detergentów lub mydła.

Oczyszczajcie okresowo, za pomocą szczoteczki albo nie zaostrzonym narzędziem, (np. patyczkiem), otwór odpływowy dla wody, umieszczony na tylnej ścianie urządzenia.

Wymyjcie wodą uszczelkę drzwi i starannie ją osuszcie.

Do czyszczenia urządzenia absolutnie nigdy nie używajcie czyszczarki na parę. Para wodna może uszkodzić części urządzenia pod napięciem elektrycznym i spowodować zwarcie w instalacji lub porażenie prądem elektrycznym. Para wodna może uszkodzić części plastikowe.

Uwaga:

Oleje i rozpuszczalniki organiczne nie mogą stykać się z komorą lodówki, ale muszą być do niej włożone w odpowiednich opakowaniach, ponieważ mogłyby zniszczyć jej elementy wykonane z materiałów plastikowych.

Przykłady takich substancji:

- Oliwa z oliwek i olej z nasion
- Masło i tłuszcze zwierzęce
- Sok cytrynowy lub pomarańczowy
- Produkty do mycia zawierające kwas octowy.

RADY W PRZYPADKU NIEUŻYWANIA URZĄDZENIA

W przypadku przedłużającej się nieobecności, wyłączcie urządzenie z gniazda wtyczkowego, opróżnijcie je, oczyśćcie wewnątrz i pozostawcie otwarte drzwi (zapobiega to tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów).

SERWIS TECHNICZNY

Nie zawsze nieprawidłowe działanie urządzenia wynika z jego wady, ale częściej spowodowane jest przez jego błędne zainstalowanie lub użytkowanie.

Wewnętrzna temperatura nie jest dostatecznie niska?

Sprawdźcie, czy:

- drzwi urządzenia są całkowicie zamknięte,
- termostat znajduje się na prawidłowej pozycji,
- lodówka nie znajduje się zbyt blisko źródeł ciepła,
- lodówka nie znajduje się zbyt blisko ściany i powietrze pomiędzy urządzeniem i ścianą krąży swobodnie.
- w zamrażalniku nie ma nadmiernej ilości szronu.

Temperatura wewnątrz urządzenia jest zbyt niska?

Sprawdźcie, czy:

- termostat znajduje się na właściwej pozycji.

Urządzenie jest nadmiernie głośnie?

Sprawdźcie, czy:

- urządzenie jest dobrze wypoziomowane,
- tylna węzownica nie dotyka ściany z tyłu (muru).

Urządzenie zupełnie nie działa?

Sprawdźcie, czy:

- termostat nie znajduje się na pozycji "0",
- nie brakuje prądu elektrycznego,
- wtyczka dobrze styka się ze ściennym gniazdem wtyczkowym,
- kabel zasilający nie jest przerwany (zobacz rozdział. Uwaga).

Wypływa woda z lodówki?

Sprawdźcie, czy:

- nie jest zatkany obwód odprowadzający wodę,
- zbiorniczek odparowywania sprężarki jest pełen osadów i musi być oczyszczony.

Jeżeli po przeprowadzeniu wyżej przedstawionych kontroli, nie udało się Wam osiągnąć normalnego funkcjonowania urządzenia, zwróćcie się do najbliższego punktu SERWISU TECHNICZNEGO. Lokalizacja takich punktów znajduje się na załączonym wykazie.

Uwaga: urządzenie może być źródłem bardzo niewielkich hałasów:

- zrywy: spowodowane są włączeniem się lub wyłączeniem się sprężarki,
- brzęczenie: w momencie, gdy sprężarka zaczyna pracować, słychać związane z tym brzęczenie.
- bulgotanie: kiedy gaz chłodzący przepływa w rurach, można usłyszeć bulgotanie również po wyłączeniu się sprężarki, a opisany hałas jest słyszalny przez krótki czas.

Firma produkująca urządzenie nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody na osobach, rzeczach, zwierzętach domowych, które mogą powstać bezpośrednio lub pośrednio na skutek nieprzestrzegania wszystkich zaleceń wskazanych w instrukcji i odnoszących się w szczególności do instrukcji w zakresie instalacji, użytkowania i konserwacji.

Ponadto, zastrzega się sobie prawo do wprowadzania w każdej chwili i bez obowiązku zawiadomienia, wszystkich zmian, które stałyby się korzystne z powodów technicznych lub rozwoju handlowego.

MOŻLIWOŚĆ PRZESTAWIENIA DRZWI (rys. 3)

- odkręćcie sworzeń zawiasu C i zdejmijcie dolne drzwi.
- odkręćcie i zamontujcie ponownie po lewej stronie odbojnik drzwiowy E.
- usuńcie pokrywki R i S z górnej części drzwi.
- odkręćcie zawias B i zdejmijcie górne drzwi.
- wyjmijcie sworzeń z zawiasu A
- wyjmijcie zatyczki 1-2 i usuńcie profil D
- odkręćcie zawias A
- weźcie zawias AA z torebki z dodatkowym wyposażeniem i przymocujcie go po lewej stronie urządzenia.
- zamontujcie ponownie profil D i zatyczki 1-3 (zatyczkę 3 znajdziecie w torebce z dodatkowym wyposażeniem).
- przykręćcie górny sworzeń do zawiasu AA
- przenieście tulejki do zawiasów (2 na każde drzwi) do otworów po lewej (lewą tulejkę z odbojnikiem drzwiowym znajdziecie w torebce z dodatkowym wyposażeniem).
- zamontujcie ponownie górne drzwi i zawias B.
- przykryjcie zawias AA pokrywkami znajdującymi się w torebce z dodatkowym wyposażeniem.
- zamontujcie ponownie dolne drzwi, zawias C i sworzeń.

MOŻLIWOŚĆ PRZESTAWIENIA KLAPY WNEKI WEWNĘTRZNEGO ZAMRAŻALNIKA (jeżeli jest na wyposażeniu rys. 4)

- zdemontujcie mechanizm zatrzymujący klapę Y, podporę zawiasu X i wyjmijcie klapę.
- usuńcie 4 zatyczki służące do zamykania otworów (2 po prawej stronie i 2 po lewej stronie)
- umocujcie mechanizm zatrzymujący Y po prawej stronie urządzenia.
- przekręćcie klapę do góry nogami i włóżcie ją na miejsce z uchwytem umieszczonym po prawej stronie.
- przekręćcie do góry nogami i zamontujcie podporę zawiasu X po lewej stronie. Zamknijcie pozostawione otwory używając do tego 4 wcześniej wyjętych zatyczek.

Fig. 1

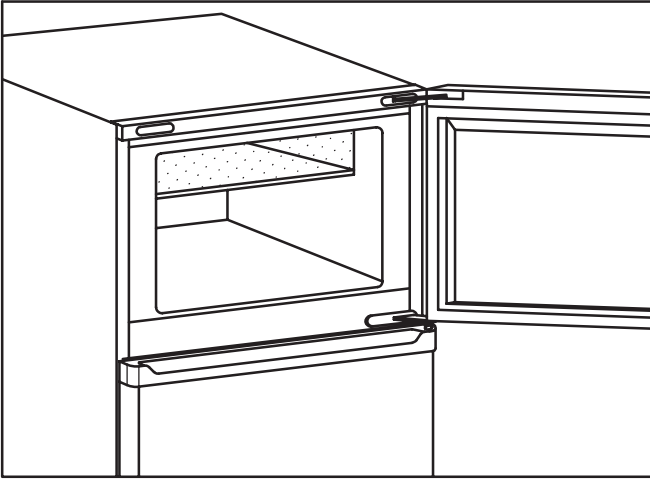


Fig. 2

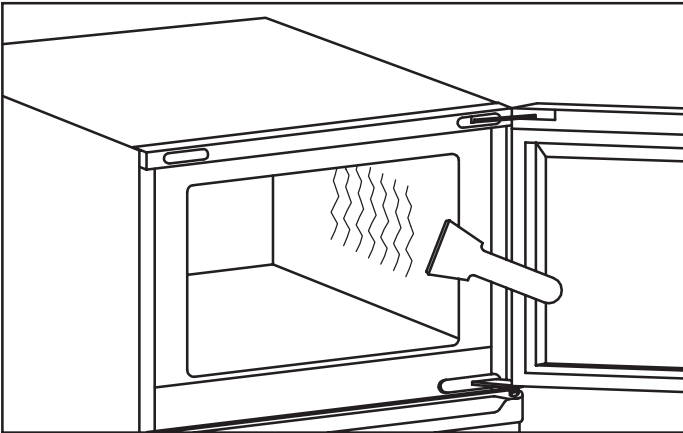


Fig. 3

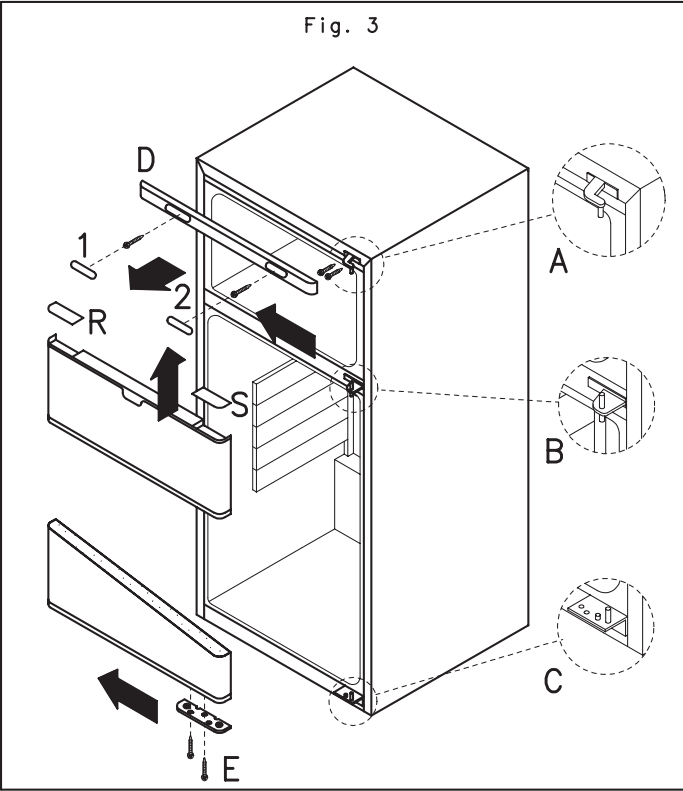


Fig. 4

